

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

- I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ..... 1
  - Kommissionens forordning (EØF) nr. 2201/87 af 24. juli 1987 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ..... 16
  - Kommissionens forordning (EØF) nr. 2202/87 af 24. juli 1987 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ..... 18
  - Kommissionens forordning (EØF) nr. 2203/87 af 24. juli 1987 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris ..... 20
  - Kommissionens forordning (EØF) nr. 2204/87 af 24. juli 1987 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes ..... 22
  - Kommissionens forordning (EØF) nr. 2205/87 af 24. juli 1987 om fastsættelse af importafgifter for levende får og geder samt for fåre- og gedekød bortset fra frosset kød ..... 24
  - Kommissionens forordning (EØF) nr. 2206/87 af 24. juli 1987 om fastsættelse af importafgifter for frosset fåre- og gedekød ..... 26
  - Kommissionens forordning (EØF) nr. 2207/87 af 23. juli 1987 om ændring af visse salgspriser på kød udbudt til salg af interventionsorganerne i henhold til forordning (EØF) nr. 2374/79 ..... 28
  - \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2208/87 af 23. juli 1987 om fastlæggelse af den mængde kartofler, der medgår til fremstilling af en ton stivelse, samt den minimumspris, der skal betales for denne mængde ..... 31
  - \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2209/87 af 24. juli 1987 om fastsættelse for perioden 1987/88 af visse koefficienter, der gælder for korn, der eksporteres i form af visse alkoholholdige drikkevarer ..... 36

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2210/87 af 24. juli 1987 om fastsættelse for perioden 1987/88 af visse koefficienter, der gælder for korn, der eksporteres i form af visse alkoholholdige drikkevarer .....	38
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2211/87 af 24. juli 1987 om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1560/78 om meddelelse af noteringer for visse ferskensorter .....	40
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2212/87 af 24. juli 1987 om ændring af forordning (EØF) nr. 152/87 om fastsættelse for perioden fra den 1. januar til den 31. december 1987 af den største mængde af visse produkter inden for fedtstofsektoren, der kan overgå til frit forbrug i og importeres til Spanien og Portugal .....	41
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2213/87 af 24. juli 1987 om salg ved speciel licitation af udbenet oksekød fra visse interventionsorganer .....	42
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2214/87 af 24. juli 1987 om salg til forudfastsat pris af visse former for udbenet oksekød fra visse interventionsorganer .....	43
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2215/87 af 24. juli 1987 om salg til forudfastsatte priser af visse former for oksekød fra interventionslagrene med henblik på forarbejdning i Fællesskabet og om ophævelse af visse bestemmelser i forordning (EØF) nr. 1431/87 .....	49
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2216/87 af 24. juli 1987 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel og om ændring af forordning (EØF) nr. 1687/76 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1432/87 .....	55
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2217/87 af 24. juli 1987 om fastsættelse af støtbeløbet for olieholdige frø .....	61
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2218/87 af 24. juli 1987 om salg til forudfastsatte priser af visse former for udbenet oksekød fra interventionslagre med henblik på forarbejdning i Fællesskabet .....	68
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2219/87 af 24. juli 1987 om ændring af forordning (EØF) nr. 1787/87 om interventionsopkøb af visse kvaliteter oksekød i visse medlemsstater og om fastsættelse af opkøbspriser for oksekød .....	71
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/87 af 24. juli 1987 om fastsættelse af importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød .....	73
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2221/87 af 24. juli 1987 om fastsættelse af importafgifterne for frosset oksekød .....	75
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2222/87 af 24. juli 1987 om ændring af forordning (EØF) nr. 2108/87 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Argentina .....	77
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2223/87 af 24. juli 1987 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker .....	78
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2224/87 af 24. juli 1987 om berigtigelse af forordning (EØF) nr. 1956/87 om fastsættelse af monetære udligningsbeløb for landbrugssektoren samt af visse koefficienter og kurser for anvendelse heraf .....	79

---

#### Berigtigelser

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2111/87 af 16. juli 1987 om ændring af de monetære udligningsbeløb (EFT nr. L 199 af 20. 7. 1987) .....	81
---	----

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2200/87

af 8. juli 1987

om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter,  
der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86  
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-  
varerhjælp og forvaltning af denne hjælp<sup>(1)</sup>, særlig artikel  
5, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 bestemmes det, at  
der skal fastsættes regler for tilvejebringelse af de produk-  
ter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarer-  
hjælp; der bør fastsættes specielle bestemmelser for de  
tilfælde, hvor produkterne skal tilvejebringes i selve  
Fællesskabet;

licitation er den bedst egnede fremgangsmåde til fastlæg-  
gelse af omkostningerne ved tilvejebringelse og levering  
på de bedst mulige vilkår samt til sikring af, at der er  
adgang på lige vilkår for samtlige erhvervsdrivende i  
Fællesskabet; der bør imidlertid under visse omstændig-  
heder være mulighed for at indgå underhåndsaftaler for at  
opfylde kravene om smidighed og hurtighed; dog fore-  
kommer det på baggrund af den hidtidige erfaring  
nødvendigt, at erhvervsdrivende, der har gjort sig skyldig i  
grov tilsidesættelse af deres forpligtelser i forbindelse med  
en tidligere levering, i givet fald midlertidigt eller endeligt  
udelukkes fra at afgive bud;

det bør præciseres, at betingelserne for tilvejebringelse af  
produkter, navnlig hvis der er tale om tilvejebringelse fra  
et af interventionsorganernes lagre, fastsættes som led i de  
fælles markedsordninger for de pågældende produkter;  
det bør endvidere præciseres, at det ved tilslaget om leve-  
ringen forudsættes, at buddene er udformet uden medreg-  
ning af beløb svarende til eksportrestitutions eller  
-afgifter til andre udligningsbeløb (monetære udlignings-

beløb eller tiltrædelsesudligningsbeløb), der er fastsat i de  
pågældende fællesskabsregler, i betragtning af, at disse  
beløb vil blive ydet eller opkrævet ved udførsel af Fælles-  
skabet eller i samhandelen mellem medlemsstaterne;

erfaringerne fra de senere år har vist, at det i forbindelse  
med Fællesskabets fødevarerhjælp i mange tilfælde er  
uhensigtsmæssigt at anvende den internationale handels-  
praksis, der er kendt under betegnelsen cif-levering; man  
bør, navnlig på grund af de forpligtelser, Fællesskabet har  
indgået over for modtagerne, anvende leveringsstadiet frit  
lossehavn, hvor tilslagsmodtageren personligt bærer de  
med leveringen forbundne risici indtil den af modtageren  
udpegede lossehavn, idet varen alt efter tilfældet leveres i  
losset eller ulosset tilstand;

i betragtning af de særlige forpligtelser, der pålægges  
tilslagsmodtageren, og som undertiden afviger fra almin-  
delig handelspraksis, bør man af hensyn til klarheden og  
den retlige sikkerhed undgå en generel henvisning til  
handelsterminologien, således som den f.eks. kommer til  
udtryk i Incoterms;

for så vidt angår levering frit afskibningshavn i Fælles-  
skabet kan den mulighed for skibsforbindelse til modta-  
gerlandet, som den bydende skal tage hensyn til, når han  
i sit bud angiver en havn, højst omfatte én omladning i  
Fællesskabet; det vil nemlig i forbindelse med Fællesska-  
bets fødevarerhjælp være uantageligt at lade modtageren  
bære omkostninger og risici i forbindelse med flere  
omladninger;

for så vidt angår levering frit lossehavn eller frit bestem-  
melsessted har erfaringerne vist, at de i buddene anførte  
omkostninger for søtransporten eller den efterfølgende  
landtransport ofte er urimeligt høje, hvilket fører til, at  
Kommissionen kan forbeholde sig ret til at give tilslag  
om et andet leveringsstadium end det i licitationsbekend-  
gørelsen anførte; for at give Kommissionen mulighed for  
en korrekt vurdering af disse elementer af budet i  
forhold til priserne på fragtmarkedet bør det pålægges den  
bydende at fremlægge flere bud svarende til forskellige  
leveringsstadier;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

når licitationen vedrører en levering, der omfatter søtransport, bør der gøres opmærksom på forpligtelsen til at overholde de forskrifter, der på konkurrence- og toldområdet er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 954/79 <sup>(1)</sup>, (EØF) nr. 4055/86 <sup>(2)</sup>, (EØF) nr. 4056/86 <sup>(3)</sup>, (EØF) nr. 4057/86 <sup>(4)</sup> og (EØF) nr. 4058/86 <sup>(5)</sup> om Fællesskabets søtransportpolitik, navnlig med hensyn til konkurrence og prispolitik, og det bør derfor fastsættes, at søtransporten af varen ikke kan udføres af et rederi, der har overtrådt ovennævnte regler;

en systematisk gensidig kontrol af produkterne i afskibningshavnen i Fællesskabet, uanset det reelle leveringsstadium, vil kunne give samtlige implicerede parter garanti for, at den endelige levering gennemføres på tilfredsstillende måde; ved en sådan kontrol vil tilslagsmodtageren i mange tilfælde kunne undgå at få varen afvist på bestemmelsesstedet; dog bør den endelige vurdering af leverancens overensstemmelse foretages på det i licitationsbekendtgørelsen fastsatte reelle leveringsstadium;

en korrekt gennemførelse af leveringen i overensstemmelse med de af Fællesskabet indgåede forpligtelser kræver, at tilslagsmodtagerens forpligtelser fastsættes nøjagtigt, at denne stiller passende finansiell sikkerhed, samt at der fastsættes administrative sanktioner for manglende overholdelse af visse forskrifter;

på den anden side bør man fastlægge de supplerende omkostninger og udgifter, der ikke kan tilskrives tilslagsmodtagerens forsømmelse, og som bør bæres af Fællesskabet;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Fødevarerhøj -

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### AFSNIT I

##### Almindelige bestemmelser

##### Artikel 1

1. Når det med henblik på iværksættelsen af en fællesskabsaktion vedrørende fødevarerhøj er besluttet at tilvejebringe produkter i Fællesskabet, anvendes de i denne forordning fastsatte bestemmelser, dog med forbehold af særlige bestemmelser, Kommissionen måtte fastsætte i hvert enkelt tilfælde. Enhver levering omfatter køb af produktet.

2. De i denne forordning fastsatte almindelige bestemmelser finder anvendelse på leveringer, der foretages frit afskibningshavn, frit lossehavn eller frit bestemmelsessted.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 121 af 17. 5. 1979, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 378 af 31. 12. 1986, s. 1.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 378 af 31. 12. 1986, s. 4.  
<sup>(4)</sup> EFT nr. L 378 af 31. 12. 1986, s. 14.  
<sup>(5)</sup> EFT nr. L 378 af 31. 12. 1986, s. 21.

3. Ved anvendelsen af denne forordning betragtes landene i Den Belgisk-Luxembourgsk Økonomiske Union som én medlemsstat.

##### Artikel 2

Deltagelse i de i denne forordning omhandlede licitationer er åben på lige vilkår for enhver fysisk person, der er statsborger i en af medlemsstaterne og etableret i Fællesskabet, og for ethvert selskab, der er oprettet i overensstemmelse med lovgivningen i en af medlemsstaterne, og som

- har sit vedtægtsmæssige hjemsted, sit hovedkontor eller en hovedafdeling i en af medlemsstaterne,
- beskæftiger sig med fremstilling, forarbejdning, omsætning, forsendelse eller transport af produkter, der leveres som fødevarerhøj.

Dog kan Kommissionen midlertidigt eller endeligt indskrænke adgangen til deltagelse i licitationerne for virksomheder, hvis det konstateres, at de har gjort sig skyldige i et alvorligt brud på en af deres forpligtelser i forbindelse med gennemførelsen af en fødevarerhøjleverance.

##### Artikel 3

Aftalen om levering af produkterne indgås ved licitation.

Dog kan der træffes underhåndsaftale om leveringen i følgende tilfælde:

- nødlevering som omhandlet i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3972/86,
- levering af mindre mængder,
- levering gennemført på forsøgsbasis, som vedrører nye produkttyper, eller hvor der anvendes nye metoder, bl.a. for detail- eller transportemballering eller nye transportmåder,
- levering, som der er truffet afgørelse om som følge af ophævelsen af en tidligere leveringskontrakt i medfør af artikel 20,
- levering, der opfylder kriterierne for nødlevering, efter at der er truffet afgørelse om tildeling.

##### Artikel 4

Alt efter de bestemmelser for tilvejebringelsen, der fastsættes for hver levering, skal produktet:

- a) indkøbes eller være indkøbt på Fællesskabets marked, eller
- b) være indkøbt hos et i licitationsbekendtgørelsen anført interventionsorgan eller fremstillet af en vare indkøbt hos et sådant organ. Købet sker som led i et salg til fastsat pris, i overensstemmelse med de gældende fællesskabsbestemmelser på landbrugsområdet. Dog kan tilslagsmodtageren, når det drejer sig om levering af produkter inden for korn- og rissektoren, på fællesskabsmarkedet tilvejebringe et produkt svarende til de forskrifter, der er fastsat for leveringen, såfremt han hos det pågældende interventionsorgan indkøber den vare, der er anført i licitationsbekendtgørelsen, i overensstemmelse med nævnte bestemmelser.

*Artikel 5*

Egenskaberne ved de produkter, der skal tilvejebringes, og kravene med hensyn til indpakning offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

## AFSNIT II

**Udpegelse af den virksomhed, der får overdraget leveringen**

*Artikel 6*

Besluttes det at afholde licitation, offentliggøres der i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* mindst femten dage før udløbet af fristen for indgivelse af bud en licitationsbekendtgørelse, der danner bilag til forordningen om åbning af licitationen, og som er udformet som angivet i bilag I.

Licitationsbekendtgørelsen indeholder angivelse af navn og adresse på modtagerens repræsentant i Fællesskabet.

*Artikel 7*

1. De bydende deltager i licitationen enten ved i anbefalet brev at indsende et skriftligt bud til det i licitationsbekendtgørelsen anførte kontor under Kommissionen eller ved mod kvittering for modtagelse at indlevere et skriftligt bud til det pågældende kontor. Buddene skal indgives i en kuvert, der bærer påskriften »Fødevarehjælp« samt referencen på den pågældende licitation. Denne kuvert skal være forseglet og anbragt i en anden kuvert forsynet med den i bekendtgørelsen nævnte adresse.

Buddene kan fremsendes pr. skriftlig telekommunikation.

Buddene skal i deres helhed være fremme eller være indleveret inden det i licitationsbekendtgørelsen anførte tidspunkt den dag, hvor den sammesteds fastsatte frist for indgivelse af bud udløber.

2. Vedrører leveringen flere partier, indgives der et særskilt bud for hvert parti.

3. Buddet er kun gyldigt, hvis det omfatter et parti i dets helhed og indeholder angivelse af:

- Licitationsens reference.
- Den bydendes navn og hjemsted.
- Nummeret på og nettovægten for det parti, som buddet vedrører.
- En enkelt afskibningshavn udvalgt blandt de fællesskabshavne, der giver mulighed for levering på de fastsatte betingelser; dog kan der i buddet angives to havne tilhørende samme havnezone, såfremt hele lastningen af skibet ikke kan foregå i den første havn som

følge af dennes struktur, men må afsluttes i den anden havn.

Ved levering frit afskibningshavn vælges denne havn, eller hvis der er tale om en havnezone, den første lastehavn, således, at der i den i licitationsbekendtgørelsen fastsatte afskibningsperiode er mulighed for skibsforbindelse til modtagerlandet med et skib, der opfylder de i artikel 14, nr. 2, fastsatte betingelser, og således at arbejdsrytmen i havnen giver mulighed for, at lastningen på dette skib kan finde sted uden opdeling. Ved lastning i en havnezone i overensstemmelse med første afsnit er en opdeling som følge af havneskift tilladt. Under særlige begrundede omstændigheder kan afskibningshavnen dog være fastsat i licitationsbekendtgørelsen. For alle mælkeprodukter samt for andre produkter, der er emballeret i mængder på under 50 kg netto, og som indgår i en leverance på højst 150 tons, kan forbindelsen omfatte en enkelt omladning i en anden europæisk havn i Fællesskabet; denne havn skal ligeledes være anført i buddet.

- Budsummen, udtrykt i ECU<sup>(1)</sup> pr. ton af produktet, til hvilken den bydende forpligter sig til at gennemføre leveringen på de fastsatte betingelser, såfremt litra h) ikke finder anvendelse. Budsummen anses for at være fastsat under hensyntagen dels til de i artikel 4 omhandlede betingelser for tilvejebringelsen, der er fastsat for den pågældende levering, dels til eksportrestitutionen eller -afgiften samt de andre udligningsbeløb (monetære udligningsbeløb eller tiltrædelsesudligningsbeløb), der er fastsat i bestemmelserne om handel med landbrugsprodukter.
- Med hensyn til udformning af buddet:
  - for så vidt angår levering frit afskibningshavn omfatter budsummen hverken de i visse havne opkrævede havnetransportomkostninger (»port liner terms charges«) eller lasteomkostningerne;
  - for så vidt angår levering frit lossehavn skal den bydende samtidigt afgive to bud:
    - det første skal vedrøre nævnte leveringsstadium og indeholde særskilt angivelse af omkostningerne ved den egentlige søtransport som angivet i bilag II,
    - det andet skal vedrøre levering frit afskibningshavn i overensstemmelse med ovennævnte bestemmelser;

<sup>(1)</sup> Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles,
- angiv eget kendeord,
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ECU over fjernskriveren,
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

- for så vidt angår levering frit bestemmelsessted skal den bydende samtidigt afgive tre bud :
    - det første skal vedrøre ovennævnte leveringsstadium og indeholde særskilt angivelse af omkostningerne ved den egentlige oversøiske landtransport som angivet i bilag II,
    - det andet og tredje skal vedrøre henholdsvis levering frit lossehavn og levering frit afskibningshavn som anført ovenfor.
  - g) Den medlemsstat, hvor den bydende forpligter sig til at sørge for toldbehandlingen ved udførslen.
  - h) De tilbudte produktmængder, når licitationen tager sigte på at indgå aftale om levering med den, der for bestemte beløb kan tilbyde de størst mulige mængder af bestemte produkter. Buddet er kun gyldigt, hvis det vedrører de anførte beløb i deres helhed.
4. Buddet er kun gyldigt, når det endvidere ledsages af :
- a) bevis for, at den i artikel 8 omhandlede licitationssikkerhed er stillet før udløbet af den frist, som er fastsat for indgivelse af bud ;
  - b) i tilfælde af levering frit afskibningshavn en erklæring om opnåelse af en attest fra et rederi eller dettes agent på, at der er mulighed for en tilfredsstillende forbindelse på de i stk. 3, litra d), fastsatte betingelser.
5. Et bud, der ikke indgives i overensstemmelse med denne artikel, eller som indeholder andre betingelser end dem, der er fastsat for licitationen, er ikke gyldigt.
6. Et bud kan hverken ændres eller trækkes tilbage.

#### Artikel 8

1. Størrelsen af licitationssikkerheden fastsættes i ECU i licitationsbekendtgørelsen.
2. Sikkerheden stilles til fordel for Kommissionen i form af en sikkerhed, der stilles gennem et af en medlemsstat godkendt pengeinstitut.

Licitationssikkerheden kan ikke stilles for en periode på under femten dage ; dens gyldighedsperiode skal kunne forlænges automatisk blot ved, at Kommissionen anmoder herom. Den kan kun frigives på foranledning af Kommissionen. Sikkerheden frigives eller fortabes som fastsat i artikel 22.

#### Artikel 9

1. Tilslag om levering gives inden for en frist på højst tre arbejdsdage regnet fra den sidste dag for indgivelse af bud til den bydende, der har indgivet det i ECU anførte laveste bud for det pågældende parti uden nogen korrektion for de beløb, der er omhandlet i artikel 7, stk. 3, litra e) in fine. En meddelelse om licitationstilslaget sendes

straks til tilslagsmodtageren pr. skriftlig telekommunikation.

2. Indgiver flere bydende enslydende bud, og viser disse sig at være de laveste, gives licitationstilslaget ved lodtrækning.
3. Kommissionen kan beslutte ikke at give noget licitationstilslag, navnlig hvis de indgivne bud ligger over de priser, der normalt gælder på markedet.
4. Når en licitation vedrører levering frit lossehavn, kan der til trods herfor gives tilslag om levering frit afskibningshavn, hvis de i buddet anførte søtransportomkostninger ligger væsentligt højere end de priser, der kan opnås på markedet.

Når en licitation vedrører levering frit bestemmelsessted, kan der gives tilslag om levering enten frit afskibningshavn eller frit lossehavn under hensyntagen til de priser for sø og/eller landtransport, der kan opnås på markedet.

5. De bydende, hvis bud ikke antages, underrettes om resultatet af deres deltagelse i licitationen pr. telex, der sendes senest den første arbejdsdag efter tilslaget om leveringen eller eventuelt efter vedtagelsen af en beslutning efter stk. 3. Resultaterne af licitationerne offentliggøres jævnligt i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

6. Hvis der ved en licitation ikke gives tilslag om levering i overensstemmelse med stk. 3, gælder en ny i den oprindelige licitationsbekendtgørelse anført frist, og Kommissionen giver meddelelse herom.

#### Artikel 10

I forbindelse med licitationstilslaget giver Kommissionen tilslagsmodtageren meddelelse om, hvilken virksomhed der efter forudgående udbud er udvalgt til at stå for den i artikel 16 omhandlede kontrol, for udstedelsen af overtagesattesten efter artikel 17, nr. 2, og generelt for koordineringen af samtlige transaktioner i forbindelse med leveringen. Ved levering frit lossehavn eller frit bestemmelsessted kan Kommissionen, hvis særlige omstændigheder gør sig gældende, udpege to forskellige virksomheder, der skal stå for kontrollen og koordineringen, henholdsvis forud for afskibningen og på leveringsstadiet.

Opstår der under gennemførelsen af leveringen uenighed mellem nævnte virksomhed og tilslagsmodtageren, træffer Kommissionen de fornødne forholdsregler.

#### Artikel 11

1. Hvis aftalen om leveringen træffes ved underhåndsaftale, indgås kontrakten, efter at der er indhentet bud fra mindst tre bydende, på de vilkår, som sammenlignet med de normale markedspriser er de mest fordelagtige.

2. De i artikel 7, 8, 9 og 10 fastsatte bestemmelser finder ligeledes anvendelse ved underhåndsaftaler.

3. Ved levering på forsøgsbasis efter artikel 3, andet afsnit, tredje led, kan der indgås kontrakt med en bestemt leverandør uden indhentning af andre bud. Bestemmelserne i stk. 2 finder ikke anvendelse.

4. Den, der indgår en underhåndsaf tale, betragtes fra kontraktens indgåelse som tilslagsmodtager efter forordning. I dette tilfælde binder bestemmelserne i underhåndsaf talen kontraktunderskriveren på samme måde, som betingelserne i licitationsbekendtgørelsen binder tilslagsmodtageren.

### AFSNIT III

#### Tilslagsmodtagerens forpligtelser og betingelser for levering af produkterne

##### Artikel 12

1. Tilslagsmodtageren opfylder sine forpligtelser i overensstemmelse med forordningen om åbning af licitationen samt under iagttagelse af de i nærværende forordning omhandlede forpligtelser, herunder de forpligtelser, der følger af budet.

Han sikrer den korrekte opfyldelse af forpligtelserne og yder enhver bistand med henblik herpå.

2. Som garanti for opfyldelsen af forpligtelserne i forbindelse med leveringen tilstiller tilslagsmodtageren senest fem dage efter, at tilslaget er givet, den tjenestegren i Kommissionen, der er anført i licitationsbekendtgørelsen, bevis for, at der er stillet sikkerhed for leveringen. Størrelsen af den sikkerhed, der skal stilles, fremgår af licitationsbekendtgørelsen.

Den i første afsnit nævnte sikkerhed stilles til fordel for Kommissionen gennem et af en medlemsstat godkendt pengeinstitut. Den skal have en gyldighedsperiode på mindst tre måneder ved levering frit afskibningshavn, mindst fem måneder ved levering frit lossehavn og mindst seks måneder ved levering frit bestemmelsessted. Gyldighedsperioden forlænges uden videre, blot Kommissionen anmoder herom, for det af denne angivne tidsrum. Sikkerhedsstillelsen kan kun frigives på foranledning af Kommissionen. Sikkerheden frigives eller fortabes efter artikel 22.

Hvis tilslagsmodtageren ikke fremlægger bevis for, at der er stillet sikkerhed i overensstemmelse med første afsnit, betragtes denne forsømmelse som ensbetydende med, at levering ikke har fundet sted. Bestemmelserne i artikel 20 finder tilsvarende anvendelse.

3. De rettigheder og forpligtelser, som følger af licitationstilslaget, kan ikke overdrages.

##### Artikel 13

Ved levering frit afskibningshavn gælder følgende:

1. Tilslagsmodtageren aftaler med modtageren eller dennes repræsentant den dato inden for den i licitationsbekendtgørelsen fastsatte periode, på hvilken varen skal stilles til rådighed i den i budet anførte afskibningshavn, samt skibets anlægskaj. Den i artikel 10 omhandlede virksomhed bidrager i enhver henseende til at bringe en sådan aftale i stand. Under alle omstændigheder skal leveringen gennemføres inden udløbet af den i licitationsbekendtgørelsen fastsatte periode. En opdeling af lastningen kan kun ske med modtagerens samtykke.

2. Hvis det i henhold til den søtransportkontrakt, modtageren har indgået, ikke påhviler tilslagsmodtageren at sørge for varens lastning, herunder de i artikel 7, stk. 3, litra f), omhandlede »port liner terms charges«, stiller tilslagsmodtageren varen til rådighed for modtageren eller for speditøren som modtagerens mandatar på de efter nr. 1 aftalte eller fastlagte betingelser. I så fald er leveringen gennemført, når varen i sin helhed er stillet til rådighed på denne måde.

Hvis det i henhold til nævnte søtransportkontrakt påhviler tilslagsmodtageren at sørge for varens lastning som defineret i første afsnit, leverer tilslagsmodtageren varen om bord på det af modtageren udpegede skib i det lastetempo, der er aftalt med modtageren under hensyntagen til havnens usancer. De hermed forbundne omkostninger godtgøres ham mod fremlæggelse af dokumentation herfor af Kommissionen ved betalingen for leverancen. Eventuelle omkostninger i forbindelse med stuvning bæres ikke af tilslagsmodtageren undtagen ved levering in bulk. I så fald er leveringen gennemført, når varen som helhed har passeret skibssiden.

3. Den i artikel 10 omhandlede virksomhed konstaterer alt efter tilfældet den faktiske dato, på hvilken varen er stillet til rådighed eller lastningen er afsluttet, ved at forsyne den i artikel 16, stk. 5, omhandlede overensstemmelsesattest med en særlig påtegning.

4. Tilslagsmodtageren bærer under hensyntagen til havnens usancer risikoen for varen, bl.a. for tab eller forringelse, indtil det tidspunkt, på hvilket den alt efter de i nr. 2 nævnte tilfælde stilles til rådighed for modtageren eller for speditøren som dennes mandatar, eller den faktisk har passeret skibssiden.

5. Hvis varen alt efter de i nr. 2 nævnte tilfælde ikke kan stilles til rådighed eller lastes på de i overensstemmelse med nr. 1 aftalte eller fastlagte betingelser, forlænger Kommissionen efter behørigt begrundet anmodning fra tilslagsmodtageren eller modtageren den i licitationsbekendtgørelsen fastsatte periode med det antal dage, der er nødvendige for leveringen, dog højst tres dage. Tilslagsmodtageren er forpligtet til at acceptere en sådan forlængelse.

Inden for denne nye periode gælder de i nr. 1 anførte betingelser tilsvarende for fastlæggelsen af den nye dato, på hvilken varen skal stilles til rådighed, og af skibets anlægskaj.

Kan leveringen ikke finde sted inden for den i første afsnit omhandlede maksimale frist, løses tilslagsmodtageren fra sine forpligtelser, hvis han anmoder derom.

Omkostningerne som følge af en forlængelse af afskibningsperioden anslås og betales i overensstemmelse med artikel 19, stk. 1.

6. Tilslagsmodtageren underretter hurtigst muligt den i artikel 10 omhandlede virksomhed og Kommissionen om den dato og det sted, på hvilke det i overensstemmelse med nr. 1 og nr. 5 er aftalt at stille varen til rådighed, eller i givet fald om den manglende aftale med modtageren.

#### Artikel 14

Ved levering frit lossehavn gælder følgende:

1. Tilslagsmodtageren sørger for egen regning og på de sædvanlige betingelser for transport ad den med henblik på overholdelse af den i nr. 8 nævnte frist bedst egnede rute fra den i budet nævnte afskibningshavn til den i licitationsbekendtgørelsen nævnte bestemmelsehavn. Efter behørigt begrundet anmodning fra tilslagsmodtageren kan Kommissionen dog give tilladelse til anvendelse af en anden afskibningshavn.
2. Tilslagsmodtageren drager omsorg for, at søtransporten foregår
  - med skibe, der af klassifikationsselskaberne i medlemsstaterne er klassificeret i den øvre kategori, og som opfylder alle sundhedsmæssige krav til transport af levnedsmidler;
  - i overensstemmelse med bestemmelserne vedrørende forebyggelse af fremgangsmåder, der er i modstrid med en fri og loyal konkurrence, således som fastsat i forordning (EØF) nr. 954/79, (EØF) nr. 4055/86, (EØF) nr. 4056/86, (EØF) nr. 4057/86

og (EØF) nr. 4058/86 om Fællesskabets politik med hensyn til søtransport. Søtransporten vil ikke blive udført af rederier, hvis fremgangsmåder har skadet rederierne i Fællesskabet, eller hvis indregistreringsland har begrænset den frie adgang til søtransport for rederier i Fællesskabet eller for skibe indregistreret i en medlemsstat i overensstemmelse med dets lovgivning, specielt inden for gyldighedsperioden for en afgørelse truffet af Rådet i medfør af artikel 11 i forordning (EØF) nr. 4057/86 og artikel 4, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 4058/86.

Tilslagsmodtageren tilsender den i artikel 10 omhandlede virksomhed en attest på, at det befragtede skib opfylder nævnte sundheds-, klassificerings- og overensstemmelseskrav.

3. a) Tilslagsmodtageren tegner en søforsikring eller godtgør at være dækket af en generalpolice. Forsikringssummen skal mindst svare til budsummen, og policen skal dække alle risici i forbindelse med transporten og i givet fald omladning og losning uden selvrisko ved simpel søskade, herunder ethvert tilfælde af manglende levering, manko samt risici, der betragtes som ekstraordinære.

- b) Forsikringsperioden begynder i det øjeblik, hvor de forsikrede varer forlader tilslagsmodtagerens lager, og slutter:
  - når de indbringes på modtagerens lager, dvs. ethvert sted inden for havneområdet, hvor modtageren lader varerne anbringe, uanset om stedet tilhører ham eller ej,
  - når de på modtagerens foranledning anbringes på et transportmiddel med henblik på viderebefordring uden for havneområdet, eller
  - hvis de to ovenfor nævnte muligheder ikke realiseres, ved udløbet af en frist på 30 dage fra den sidste losningsdag på leveringsstedet som omhandlet under nr. 5,

Dækningen af risiciene ud over leveringsstadiet skal tegnes til fordel for modtageren.

4. Tilslagsmodtageren underretter, så snart han er bekendt dermed, modtageren og den i artikel 10 omhandlede virksomhed om skibets navn og flag, lastedatoen, den forventede ankomstdato til lossehavnen samt alle uforudsete begivenheder, der måtte indtræde under transporten af leverancen.

Tilslagsmodtageren underretter modtageren om den forventede ankomstdato til lossehavnen eller lader ham underrette gennem kaptajnen eller rederiets agent mindst 72 timer i forvejen.



5. Tilslagsmodtageren laster for egen regning varen om bord på skibet i afskibningshavnen og bærer søfragtsomkostningerne.

- a) Hvis licitationen vedrører levering i losset stand, bærer tilslagsmodtageren losseomkostningerne i lossehavnen, herunder kajpenge og i givet fald lægterpenge, herunder leje, bugsering og losning af lægtere, samt eventuelle overliggeritidspenge. Ved levering i containere sker leveringen frit terminal, og omkostningerne i forbindelse med aflæsning fra container påhviler ikke tilslagsmodtageren. Under særlige omstændigheder, der ikke kan tilskrives tilslagsmodtageren, bæres disse overliggeritidspenge af Kommissionen.
- b) Ved levering i ulosset stand bæres losseomkostningerne og eventuelle omkostninger i form af overliggeritidspenge i lossehavnen ikke af tilslagsmodtageren, medmindre denne har været til gene for losningen.

Toldformaliteterne ved indførsel og de hertil knyttede omkostninger og afgifter bæres ikke af tilslagsmodtageren.

6. Tilslagsmodtageren tilstiller straks og i givet fald via den i artikel 10 omhandlede virksomhed modtageren :

a) ved levering i ulosset stand :

- konossement lydende på den nævnte bestemmelsehavn,
- i givet fald certeparti eller ethvert tilsvarende dokument, som indeholder angivelse af bl.a. liggedage,
- overensstemmelsesattest som omhandlet i artikel 16,
- attest på, at skibet opfylder de i nr. 2 omhandlede betingelser ;

b) ved levering i losset stand :

- følgeseddel,
- kopi af ovennævnte overensstemmelsesattest,
- et søforsikringscertifikat.

7. Tilslagsmodtageren bærer risikoen for varen, bl.a. for tab eller forringelse, indtil det i nr. 5 definerede leveringsstadium.

8. Den leverede vare skal ankomme til lossehavnen inden udløbet af den i licitationsbekendtgørelsen fastsatte periode. Den af havnemyndighederne i lossehavnen foretagne registrering af skibet tjener som gyldigt bevis for ankomstdatoen i denne havn. Hvis det ikke er muligt at opnå beviset gennem ovennævnte registre-

ring, fastslås ankomstdatoen gennem en erklæring fremsat af kaptajnen og bekræftet af den i artikel 10 omhandlede virksomhed.

#### Artikel 15

Ved levering frit bestemmelsessted gælder følgende :

1. Tilslagsmodtageren sørger for transport ad den med henblik på overholdelse af den i nr. 4 nævnte frist bedst egnede transportrute fra den i budet nævnte afskibningshavn til det endelige bestemmelsessted og indgår de for transporten af varen nødvendige kontrakter. Efter behørigt begrundet anmodning fra tilslagsmodtageren kan Kommissionen dog give tilladelse til anvendelse af anden afskibningshavn. Tilslagsmodtageren bærer alle omkostninger i forbindelse med transporten samt losseomkostninger, herunder omkostningerne i forbindelse med indbringelse på lageret på bestemmelsesstedet.

Bestemmelserne i artikel 14, nr. 2, om søtransport og bestemmelserne i artikel 14, nr. 5, litra b), om toldformaliteter, omkostninger og afgifter finder anvendelse.

Desuden finder bestemmelserne i artikel 14, nr. 5, litra a), om eventuelle overliggeritidspenge i lossehavnen tilsvarende anvendelse.

Licitationsbekendtgørelsen kan indeholde angivelse af losse- eller transithavn inden landtransporten.

2. Tilslagsmodtageren bærer risikoen for varen, herunder for tab eller forringelse, indtil det tidspunkt, på hvilket den faktisk er losset og leveret ved lageret på bestemmelsesstedet.

Tilslagsmodtageren tegner passende forsikring af den i artikel 14, nr. 3, litra a), omhandlede type.

3. Tilslagsmodtageren underretter hurtigst muligt modtageren og den i artikel 10 omhandlede virksomhed om de til leveringen anvendte transportmidler, laste- og afskibningsdato og varens forventede ankomstdato til det fastsatte leveringssted.

Tilslagsmodtageren tilstiller nævnte virksomhed en kopi af dokumenterne vedrørende landtransporten efter ankomsten til lossehavnen.

Tilslagsmodtageren underretter på den hurtigst mulige måde modtageren og nævnte virksomhed om den forventede ankomstdato til det fastsatte leveringssted mindst tre dage inden denne dato.

4. Leveringen skal gennemføres inden udløbet af den i licitationsbekendtgørelsen fastsatte periode.

*Artikel 16*

1. Ved enhver levering, der skal gennemføres efter denne forordning, kontrollerer den i artikel 10 omhandlede virksomhed, inden lastningen i afskibningshavnen begynder, at bestemmelserne vedrørende mængde, i givet fald efterfyldning af sække, kvalitet og emballering er opfyldt. Kontrollen gennemføres på et sådant tidspunkt og under sådanne forhold, at samtlige analyseresultater og i givet fald resultaterne af en efterkontrol kan foreligge, inden varen stilles til rådighed i det i artikel 13, nr. 2, første afsnit, omhandlede tilfælde, eller inden påbegyndelsen af lastningen i afskibningshavnen i alle andre tilfælde. Under særlige omstændigheder, navnlig når der er risiko for ombytning af produktet under leveringsforløbet efter gennemførelsen af den ovenfor fastsatte kontrol af kvalitet og emballering, kan virksomheden dog med Kommissionens tilladelse udføre en supplerende kontrol af samme art under lastningen. Alle økonomiske følger af, at der ved sidstnævnte kontrol fastslås en manglende overensstemmelse, bl.a. eventuelle overliggetidspenge, påhviler tilslagsmodtageren.

Nævnte virksomhed udsteder, når kontrollen er afsluttet, en overensstemmelsesattest på grundlag af de analyser og den efterkontrol, der er foretaget. Udstedes der ingen overensstemmelsesattest, har tilslagsmodtageren pligt til at udskifte eller supplere varen, hvis der er tale om levering frit afskibningshavn.

Ved levering frit lossehavn og frit bestemmelsessted er den i foregående afsnit omhandlede attest kun en midlertidig overensstemmelsesattest. Overensstemmelsen vurderes endeligt på det fastsatte leveringsstadium efter de i Fællesskabet gældende analysemetoder. Med henblik herpå udfører den i artikel 10 omhandlede virksomhed på dette stadium den i første afsnit nævnte kontrol og udsteder i givet fald den endelige overensstemmelsesattest. Afviser virksomheden at udstede denne attest, hvilket den skal begrunde skriftligt, medfører dette en forpligtelse for tilslagsmodtageren til at udskifte leverancen helt eller delvist.

Når det produkt, der skal tilvejebringes, er et forarbejdet eller emballeret produkt, underretter tilslagsmodtageren skriftligt, eventuelt pr. telex, mindst tre arbejdsdage i forvejen nævnte virksomhed om den dato, på hvilken fremstillingen eller emballeringen påbegyndes.

2. Modtagerens repræsentant opfordres af virksomheden til at deltage i udtagelsen af de prøver, der skal anvendes til de i stk. 1 omhandlede analyser og kontrolforanstaltninger; udtagelsen af prøver foregår i overensstemmelse med almindelig sædvane.

Ved prøveudtagelsen udtager virksomheden to supplerende prøver, som den opbevarer forseglet til disposition for Kommissionen med henblik på en eventuel fornyet kontrol samt i tilfælde af indsigelse fra modtagerens og/eller tilslagsmodtagerens side.

Omkostningerne ved prøverne bæres af tilslagsmodtageren.

3. Ved indsigelse fra tilslagsmodtagerens eller modtagerens side mod resultaterne af den efter stk. 1 gennemførte kontrol foranlediger nævnte virksomhed, at der ufortøvet, således at varen kan stilles til rådighed eller lastningen påbegyndes uden forsinkelse, gennemføres en fornyet kontrol, hvis resultater er afgørende. Denne kontrol gennemføres af en instans eller et laboratorium, som udpeges ved aftale mellem virksomheden, modtagerens repræsentant og tilslagsmodtageren.

4. Tilslagsmodtageren bærer ikke omkostningerne ved den i stk. 1 omhandlede kontrol.

Alle omkostninger ved den i stk. 3 omhandlede kontrol bæres af den tabende part, hvilket også gælder omkostningerne som følge af eventuel manglende overholdelse af den periode, der er fastsat i licitationsbekendtgørelsen, herunder eventuelle lageromkostninger og overliggetidspenge.

5. Når kontrollen er afsluttet, og straks efter udstedelsen af attesten, undergives de varer, der skal leveres, en toldkontrol eller en administrativ kontrol, som frembyder tilsvarende sikkerhed, indtil det tidspunkt, på hvilket de har forladt Fællesskabets geografiske område.

*Artikel 17*

En overtagelsesattest udstedt i overensstemmelse med denne artikel og indeholdende de i bilag III anførte oplysninger gælder som bevis for modtagerens modtagelse af varen efter nr. 1 eller anerkendelse af leveringen efter nr. 2.

1. Umiddelbart efter, at varen er stillet til rådighed på det for leveringen fastsatte eller aftalte stadium, anmoder tilslagsmodtageren modtageren eller dennes repræsentant om udstedelse af overtagelsesattesten og udleverer til sidstnævnte den i artikel 16 omhandlede overensstemmelsesattest samt et oprindelsescertifikat og en proforma faktura, der angiver varens værdi samt oplysning om, at denne overdrages gratis til modtageren.

Ved levering frit lossehavn udleverer tilslagsmodtageren desuden de i artikel 14, nr. 6, omhandlede dokumenter.

2. Udsteder modtageren ikke en overtagelsesattest, udsteder den i artikel 10 omhandlede virksomhed på tilslagsmodtagerens anmodning og mod forelæggelse af det oprindelsescertifikat og den faktura, der omhandles i nr. 1, til denne en attest, der gælder som bevis for anerkendelsen af leveringen, såfremt det på grundlag af den kontrol, der er gennemført på det for den pågældende levering fastsatte leveringsstadium, har været muligt at udstede den i artikel 16 omhandlede overensstemmelsesattest.

Ved levering frit lossehavn og frit bestemmelsessted udstedes overtagelsesattesten desuden mod fremlæggelse af den overensstemmelsesattest, der er udstedt inden afskibningen, samt alt efter tilfældet de i artikel 14, nr. 6, omhandlede dokumenter.

3. Den i nr. 1 og 2 omhandlede overtagelsesattest henholdsvis attest, der gælder som bevis for anerkendelse af leveringen, kan udstedes for delmængder, der udgør en væsentlig del af den fastsatte leverance.
4. Den til modtageren leverede nettomængde konstateres med bindende virkning ved overtagelsen. For en levering in bulk betragtes den leverede mængde som tilfredsstillende, såfremt nettovægten ikke er mere end 3 % lavere end den mængde, der skulle leveres. For en levering i emballeret stand udgør den tilladte tolerance 1 %. De mængder, der udtages til prøver med henblik på udførelsen af den i artikel 16 omhandlede kontrol, lægges til de nævnte tolerancer.
5. I tilfælde af forstyrrelser, der i alvorlig grad berører løsningen, og når der er tale om levering frit lossehavn eller frit bestemmelsessted af letfordærvelige levnedsmidler, kan Kommissionen beslutte, at virksomheden inden det i licitationsbekendtgørelsen fastsatte stadium udsteder en attest, der gælder som bevis for anerkendelse af leveringen, for så vidt angår kvalitet og emballering, efter at der er udført en passende kontrol.

#### AFSNIT IV

#### Betingelser for betaling og for frigivelse af sikkerhedsstillelser

##### Artikel 18

1. Det beløb, der skal betales til tilslagsmodtageren, kan højst svare til budsummen, hvortil i givet fald lægges de i artikel 19 omhandlede omkostninger.

Når licitationen som omhandlet i artikel 7, stk. 3, litra h), vedrører en aftale om levering af de størst mulige mængder af et bestemt produkt, er det beløb, der skal betales, det i licitationsbekendtgørelsen anførte beløb, jf. dog artikel 19.

Betalingen til tilslagsmodtageren i overensstemmelse med denne artikel foretages, uden at dette berører de restitutioner eller afgifter, der finder anvendelse ved udførsel eller de andre beløb, der er fastsat i reglerne vedrørende samhandelen med landbrugsvarer.

2. Betalingen foretages for den nettomængde, der er anført i overtagelsesattesten eller i den attest, der gælder som bevis for anerkendelse af leveringen.

Hvis varens kvalitet eller emballering som konstateret på leveringsstadiet ikke svarer nøjagtigt til de fastsatte forskrifter, men ikke har været til hinder for overtagelse af varen efter artikel 17, nr. 1, eller for anerkendelse af leve-

ringen efter artikel 17, nr. 2, kan der anvendes fradrag ved fastsættelsen af det beløb, der skal betales.

3. Det beløb, der skal betales, udbetales efter anmodning fra tilslagsmodtageren, idet anmodningen skal være ledsaget af følgende dokumentation:

- a) det originale eksemplar af den overtagelsesattest eller den attest, der gælder som bevis for anerkendelse af leveringen, som omhandlet i artikel 17;
- b) en kopi af den i artikel 16 omhandlede overensstemmelsesattest udstedt for det fastsatte leveringsstadium.

4. Efter anmodning fra tilslagsmodtageren kan betalingen foretages pro rata på grundlag af de produktmængder, for hvilke den ovenfor krævede dokumentation er fremlagt.

5. Ved levering frit lossehavn eller frit bestemmelsessted ydes der efter anmodning fra tilslagsmodtageren et forskud mod fremlæggelse af:

- den overensstemmelsesattest, der i henhold til artikel 16, stk. 5, er udstedt inden afskibningen,
- en kopi af konnossementet lydende på den i licitationsbekendtgørelsen nævnte bestemmelsehavn,
- en kopi af det i artikel 14, nr. 6, litra b), omhandlede søforsikringscertifikat.

Forskuddet kan ikke overstige 90 % af budsummen. Forskuddet ydes mod fremlæggelse af bevis for, at der til fordel for Kommissionen er stillet en sikkerhed for et beløb, der er lig med forskudsbeløbet forhøjet med 10 %. Denne sikkerhed stilles efter artikel 12, stk. 2, andet afsnit. Sikkerhedsstillelsen kan kun frigives på foranledning af Kommissionen.

6. Betalingsanmodningen indgives til Kommissionen sammen med den i stk. 2 nævnte dokumentation inden tolv måneder fra udløbet af den i licitationsbekendtgørelsen fastsatte periode. Indgives anmodningen efter denne frist, tilbageholdes 10 % af det beløb, der skal udbetales, jf. dog artikel 21.

Betalingen foretages senest tre måneder som efter indgivelsen af den fuldstændige betalingsanmodning, for så vidt som der ikke er truffet afgørelse om supplerende ekspertundersøgelser eller andre undersøgelser til kontrol af gennemførelsen af den pågældende levering. En betaling, der foretages efter den nævnte frist, uden at dette er begrundet i supplerende ekspertundersøgelser eller andre undersøgelser, giver anledning til betaling af morarenter efter den af Kommissionen anvendte sats.

##### Artikel 19

1. Tilslagsmodtageren bærer alle omkostninger ved levering af varen på det i licitationsbekendtgørelsen fastsatte stadium. Kommissionen godtgør dog tilslagsmodtageren de ekstra omkostninger, som ikke kan tilskrives ham, idet den anslår disse på grundlag af behørig dokumentation, så snart leveringsens overensstemmelse er konstateret efter artikel 16.

Disse ekstra omkostninger er:

- a) for så vidt angår levering frit afskibningshavn de omkostninger, der bl.a. skyldes, at skibet stilles til rådighed på en dato, som umuliggør overholdelse af den i licitationsbekendtgørelsen fastsatte periode, eller som skyldes en forlængelse af afskibningsperioden som omhandlet i artikel 13, nr. 5, eller som skyldes skibets uegnethed til den pågældende last.

Idet ingen administrationsudgifter kan medregnes, udgøres disse ekstra omkostninger af:

- oplagrings- og forsikringsomkostninger,
- finansieringsomkostninger på grundlag af den rentesats, der er gældende i den medlemsstat, i hvis valuta betalingen sker.

Disse omkostninger beregnes for en periode, der begynder dagen efter udløbet af den i licitationsbekendtgørelsen fastsatte periode, og som slutter den dato, på hvilken alt efter tilfældet varen stilles til rådighed eller den faktiske lastning begynder, idet den dog slutter ved udløbet af den i artikel 13, nr. 5, omhandlede periode, såfremt tilslagsmodtageren løses fra sine forpligtelser;

- b) for så vidt angår levering frit lossehavn og frit bestemmelsessted de oplagrings-, forsikrings- og finansieringsomkostninger, der skyldes forsinkelser på over 15 dage mellem, alt efter tilfældet, at varen stilles til rådighed, at losningen afsluttes, eller at varen leveres ved lageret på bestemmelsesstedet, og udstedelsen af overtagelesattesten. Finansieringsomkostningerne ansættes på grundlag af den rentesats, der er gældende i den medlemsstat, hvor toldbehandlingen ved udførslen foregår;
- c) for alle leverancer de uforudsete udgifter, der ikke på forhånd har kunnet dækkes af en forsikring, forudsat at de ikke skyldes en fejl ved de leverede produkter, utilstrækkelig eller uhensigtsmæssig transport- eller detailemballage eller forsinkelse i forbindelse med gennemførelsen af leveringen.

2. Hvis Kommissionen efter licitationstilslaget udpeger en anden afskibnings- eller lossehavn eller et andet endeligt bestemmelsessted end oprindeligt fastsat, leverer tilslagsmodtageren varen i den nye havn eller på det nye endelige bestemmelsessted. Kommissionen fastsætter sammen med tilslagsmodtageren den eventuelle nedsættelse eller forhøjelse af de oprindeligt fastsatte omkostninger.

Tilslagsmodtageren kan dog efter behørigt begrundet anmodning løses fra sine forpligtelser.

#### Artikel 20

Hvis leveringen af grunde, der ikke kan tilskrives modtageren, men som skyldes tilslagsmodtageren, ikke er gennemført ved udløbet af en frist på 60 dage, der alt

efter tilfældet begynder umiddelbart efter datoen for udløbet af den periode, der er fastsat for levering frit afskibningshavn, eller datoen for udløbet af losningsperioden eller for levering på bestemmelsesstedet for så vidt angår de øvrige leveringsstadier, bærer tilslagsmodtageren samtlige økonomiske følger af, at leveringen af varen ikke eller kun delvis har fundet sted på de fastsatte betingelser. De økonomiske følger kan omfatte udgifter, der påføres modtageren som en direkte følge af, at levering ikke har fundet sted, f.eks. udgifter til dødfragt i forbindelse med sø- eller landtransport, udgifter til leje af lagerrum eller -områder samt de hermed forbundne forsikringsudgifter.

Desuden fastslår Kommissionen, under de i første afsnit nævnte omstændigheder, at levering ikke har fundet sted, og træffer de fornødne forholdsregler.

#### Artikel 21

Kommissionen vurderer de tilfælde af force majeure, der kan være årsag til, at en levering ikke har fundet sted, eller at tilslagsmodtageren ikke har overholdt en af de forpligtelser, der påhviler ham.

Ekstraudgifterne som følge af tilfælde af force majeure bæres af Kommissionen.

#### Artikel 22

De i henhold til artikel 8, artikel 12 og artikel 18, stk. 5, stillede sikkerheder frigives eller fortabes som fastsat i nærværende artikel.

1. Den i artikel 8 omhandlede licitationssikkerhed frigives, når
  - a) budet ikke er gyldigt efter artikel 7 eller ikke antages, eller såfremt licitationen bliver uden virkning;
  - b) den bydende, der udpeges som tilslagsmodtager, har stillet den i artikel 12, stk. 2, omhandlede sikkerhed for levering.
2. Den i artikel 12 omhandlede sikkerhed for levering
  - a) frigives fuldt ud, når tilslagsmodtageren:
    - har gennemført leveringen under opfyldelse af samtlige sine forpligtelser;
    - er blevet løst fra sine forpligtelser efter artikel 13, nr. 5, tredje afsnit, og artikel 19, stk. 2, sidste afsnit;
    - ikke har gennemført leveringen på grund af force majeure anerkendt af Kommissionen;
    - har stillet den i artikel 18, stk. 5, omhandlede sikkerhed i forbindelse med forskud;
  - b) gøres i følgende tilfælde til genstand for tilbageholdelser, der kumuleres:
    - tilbageholdelse i forhold til den ikke leverede mængdes procentvise andel, jf. dog artikel 17, nr. 3;

— tilbageholdelse af 20 % af de i budet anførte søtransportomkostninger, hvis det skib, tilslagsmodtageren har befragtet til en levering, ikke opfylder betingelserne i artikel 14, nr. 2;

— tilbageholdelse af 0,1 % af den samlede budsum pr. dags forsinkelse, hvormed varen stilles til rådighed eller afskibes, for så vidt angår levering frit afskibningshavn, ankommer til lossehavn, for så vidt angår levering frit lossehavn, eller ankommer til det endelige bestemmelsessted for så vidt angår levering frit bestemmelsessted.

De i første og tredje led nævnte tilbageholdelser finder ikke anvendelse, hvis de konstaterede mangler ikke kan tilskrives tilslagsmodtageren og ikke giver anledning til erstatning fra en forsikring;

c) fortabes, hvis Kommissionen konstaterer, at levering ikke har fundet sted i henhold til artikel 20.

3. Den i artikel 18, stk. 5, omhandlede sikkerhed frigives, når

a) den endelige ret til forskudsbeløbet er godtgjort, eller

b) tilslagsmodtageren har tilbagebetalt forskuddet.

#### *Artikel 23*

De Europæiske Fællesskabers Domstol har kompetence til at afgøre enhver tvist som følge af gennemførelsen af, den manglende gennemførelse af eller fortolkningen af de nærmere bestemmelser vedrørende de leveringer, der gennemføres i henhold til denne forordning.

#### *Artikel 24*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1987, bortset fra på leveringer, for hvilke der er åbnet licitation inden samme dato.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

*BILAG I*

1. Aktion nr.
2. Program
3. Modtager
4. Modtagerens repræsentant (jf. artikel 6 i forordning (EØF) nr. 2200/87)
5. Bestemmelsessted eller -land
6. Produkt, der skal tilvejebringes
7. Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet
8. Samlet mængde (alt efter tilfældet bruttovægt, nettovægt eller brutto for netto)
9. Antal partier
10. Emballering og mærkning
11. Den måde, produktet tilvejebringes på (marked eller interventionslager, i sidstnævnte tilfælde også det organ, der ligger inde med lageret)
12. Leveringsstadium (frit afskibningshavn, frit lossehavn eller frit endeligt bestemmelsessted)
13. Afskibningshavn (under særlige omstændigheder for leveringsstadiet frit afskibningshavn)
14. Lossehavn angivet af modtageren (for levering frit afskibningshavn)
15. Lossehavn (for levering frit lossehavn)
16. Adresse på lageret og eventuelt lossehavn (for levering frit bestemmelsessted)
17. Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen (for levering frit afskibningshavn)
18. Sidste frist for leveringen (for levering frit lossehavn eller frit bestemmelsessted)
19. Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (licitation eller underhåndsftale)
20. I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud
21. I tilfælde af fornyet licitation (jf. artikel 9, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 2200/87)
  - a) sidste frist for indgivelse af bud;
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen (for levering frit afskibningshavn);
  - c) sidste frist for leveringen (for levering frit lossehavn eller frit bestemmelsessted).
22. Licitationsikkerhedens størrelse (jf. artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2200/87)
23. Leveringsikkerhedens størrelse (jf. artikel 12, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2200/87)
24. Adresse for indsendelse af bud
25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren

*BILAG II*<sup>(1)</sup>**I. OMKOSTNINGER, DER SKAL MEDREGNES I BUDDET****A. Levering frit afskibningshavn**

1. Pris for produktet og emballeringen
  2. Pålæsnings- og transportomkostninger indtil leveringsstedet
  3. Omkostninger ved aflæsning på leveringsstedet og eventuelt omkostningerne i forbindelse med samtlige transaktioner og interventioner, navnlig fra speditørens side, der går umiddelbart forud for overdragelsen eller afskibningen, med undtagelse af egentlige havnetransportomkostninger og lasteomkostninger (jf. artikel 7, stk. 3, litra f), første led).  
Ved levering af korn skal omkostningerne i givet fald omfatte omkostningerne ved indbringning i, oplagring i og udtagning af silo
  4. Omkostninger i forbindelse med toldbehandlingen ved udførsel
  5. Omkostninger i forbindelse med vejning, kontrol og analyse, der eventuelt måtte blive udført på tilslagsmodtagerens initiativ (bortset fra de i artikel 16 nævnte)
- NB.* I tilfælde af, at lasteomkostningerne afholdes af tilslagsmodtageren og godtgøres i henhold til artikel 13, nr. 2, skal de angives særskilt

**B. Levering frit lossehavn**

1. Samme omkostninger som under I.A
2. Omkostninger ved havnetransport, herunder omkostninger i forbindelse med speditørens interventioner, samt i givet fald omkostninger ved lastning og stuvning
3. Søfragtomkostningerne
4. Forsikring
5. Losningsomkostninger som nævnt i artikel 14, nr. 5, litra a), såfremt der er tale om levering i losset tilstand

**C. Levering frit bestemmelsessted**

1. Samme omkostninger som under I.B, herunder de under I.B.5 nævnte losseomkostninger
2. Omkostninger i forbindelse med toldtransit
3. Omkostninger i forbindelse med omladning på transportmidler med henblik på videreforsendelse til det endelige bestemmelsessted
4. Omkostninger i forbindelse med landtransport til det endelige bestemmelsessted
5. Forsikringsomkostninger i forbindelse med landtransport (medmindre de er medregnet under I.B.4)
6. Omkostninger i forbindelse med aflæsning fra landtransportmiddel og indbringning på lagere på bestemmelsesstedet
7. Toldbehandling ved indførsel, dog ikke betaling af told og afgifter, der opkræves til fordel for modtagerlandet

**II. MODEL FOR OPSTILLING AF BUD**

Det forudsættes, at den bydende ved fremsættelsen af sit bud har taget hensyn til samtlige bestemmelser i denne forordning samt i forordningen om åbning af licitationen.

1. Nr. på forordningen om åbning af licitationen
2. Aktionens nr.
3. Den bydendes navn og adresse
4. Angivelse af bevis på retten til at deltage i henhold til artikel 2
5. Produkt
6. Mængde af produktet (netto, brutto eller brutto for netto)

<sup>(1)</sup> Denne liste er kun vejledende.

7. Afskibningshavn
8. Budsum for det i licitationsbekendtgørelsen anførte leveringsstadium : ... ECU/tons <sup>(1)</sup>
  - herunder angivelse af omkostningerne ved den egentlige søtransport (for levering frit lossehavn og frit bestemmelsessted)
  - herunder angivelse af omkostningerne ved den egentlige oversøiske landtransport (for levering frit bestemmelsessted)
- 8a For en levering, der i henhold til licitationsbekendtgørelsen skal ske frit lossehavn
  - en anden budsum for en eventuel levering frit afskibningshavn <sup>(2)</sup>
- 8b Desuden for en levering, der i henhold til licitationsbekendtgørelsen skal ske frit bestemmelsessted :
  - en anden budsum for en eventuel levering frit afskibningshavn <sup>(2)</sup>
  - en tredje samlet budsum for en eventuel levering frit lossehavn, heri medregnet omkostningerne ved den egentlige søtransport <sup>(2)</sup>
9. Medlemsstat, hvor toldbehandlingen ved udførsel sker
10. Finansieringsinstitut, gennem hvilket licitationssikkerheden stilles <sup>(3)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Det forudsættes, at der ved beregningen af dette beløb er taget hensyn til de beløb, der skal opkræves eller betales i henhold til bestemmelserne på landbrugsområdet (jf. artikel 7, stk. 3, forordning (EØF) nr. 2200/87 (EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1)).

<sup>(2)</sup> Med henblik på eventuel anvendelse af artikel 9, stk. 4, forordning (EØF) nr. 2200/87.

<sup>(3)</sup> Buddet skal være ledsaget af et bevis for, at denne sikkerhed er stillet.



*BILAG III***OVERTAGELSESATTEST<sup>(1)</sup>****ATTEST, DER GÆLDER SOM BEVIS FOR ANERKENDELSE AF LEVERINGEN<sup>(1)</sup>**

Undertegnede : .....

(efternavn, fornavn, firmanavn)

der handler på vegne af modtageren (eller Kommissionen, alt efter tilfældet) :

.....

attesterer herved, at de nedenfor anførte varer er overtaget :

— sted og dato for overtagelsen : .....

— produkt : .....

— den overtagne vægtmængde (netto, brutto eller brutto for netto) : .....

— emballering : .....

— antal : ..... kg netto pr. enhed : ..... mærket (påtegning) : .....

— afskibningshavn : .....

— skibets navn : .....

— afskibnings- eller overdragelsesdato (i tilfælde af levering frit afskibningshavn, jf. artikel 13, nr. 3, forordning (EØF) nr. 2200/87) : .....

— lossehavn : .....

— endeligt bestemmelsessted : .....

— landtransportmidler : .....

— leveringsdato i tilfælde af levering frit lossehavn eller frit bestemmelsessted (jf. henholdsvis artikel 14, nr. 8, og artikel 15, nr. 4, forordning (EØF) nr. 2200/87) : .....

De leverede varers kvalitet svarer til den i licitationsbekendtgørelsen fastsatte.

Bemærkninger eller forbehold : .....

.....

.....

.....

<sup>(1)</sup> Det ikke relevante overstreges (jf. forordning (EØF) nr. 2200/87, artikel 17, nr. 1 og 2).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2201/87

af 24. juli 1987

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1900/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitikens rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1944/87<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 23. juli 1987;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1944/87 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. juli 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 40.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 185 af 4. 7. 1987, s. 38.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 24. juli 1987 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne	
		Portugal	Tredjelande
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	—	181,25
10.01 B II	Hård hvede	31,88	237,88 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rug	26,16	156,39 <sup>(3)</sup>
10.03	Byg	24,47	171,42
10.04	Havre	80,78	125,98
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	5,29	178,51 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
10.07 A	Boghvede	24,47	112,43
10.07 B	Hirse	24,47	105,41 <sup>(4)</sup>
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	29,71	182,88 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>
10.07 D I	Triticale	(7)	(7)
10.07 D II	Andre varer	24,47	26,67 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	10,54	266,75
11.01 B	Rugmel	49,63	231,95
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	62,41	381,66
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	11,39	288,09

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

(7) Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Den i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/86 omhandlede afgift fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 3140/86 ved licitation.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2202/87

af 24. juli 1987

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og  
Portugals Tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1900/  
87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85  
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksel-  
kurser, der skal anvendes inden for den fælles land-  
brugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og  
malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forord-  
ning (EØF) nr. 1945/87<sup>(5)</sup>, og de senere forordninger, der  
ændrer denne;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må  
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte  
korrektionsfaktor,— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en  
omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske  
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,  
som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til  
de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt  
på grundlag af ovennævnte koefficient;disse kurser er de kurser, der noteres fra den  
23. juli 1987;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved  
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for  
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-  
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75  
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-  
afgifter for korn og malt med oprindelse i Portugal skal  
forhøjes, fastsættes til nul.2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75  
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-  
afgifter for korn og malt med oprindelse i tredjelande skal  
forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. juli 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 40.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 185 af 4. 7. 1987, s. 41.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 24. juli 1987 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt indført fra tredjelande skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	3,97
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0,63
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11
11.07 A I a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2203/87**  
**af 24. juli 1987**  
**om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og  
Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76  
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1907/87<sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 11, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 833/87 af 23. marts 1987 om gennemførelsesbestem-  
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om  
indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati,  
henhørende under pos. ex 10.06 B I og II i den fælles  
toldtarif<sup>(3)</sup>, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved Kom-  
missionens forordning (EØF) nr. 881/87<sup>(4)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 2117/87<sup>(5)</sup>;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 881/87 nævnte  
bestemmelser på de tilbudspriser og de dagsnoteringer,  
som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de  
for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse  
med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i  
forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes  
som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. juli 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 51.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 20.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 85 af 28. 3. 1987, s. 5.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 197 af 18. 7. 1987, s. 9.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 24. juli 1987 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

(ECU/ton)					
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Portugal	Tredjelande (undtagen AVS/OLT) <sup>(1)</sup>	AVS/OLT ( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )( <sup>3</sup> )	Basmati ( <sup>4</sup> )
ex 10.06	Ris :				
	B. Andre varer :				
	I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :				
	a) Uafskallet ris :				
	1. Rundkornet	—	358,08	175,44	—
	2. Langkornet	—	371,46	182,13	278,60
	b) Afskallet ris (hinderis) :				
	1. Rundkornet	—	447,60	220,20	—
	2. Langkornet	—	464,32	228,56	348,24
	II. Delvis sleben og sleben ris :				
	a) Delvis sleben ris :				
	1. Rundkornet	13,05	553,24	264,69	—
	2. Langkornet	12,97	667,56	321,89	500,67
b) Sleben ris :					
1. Rundkornet	13,90	589,20	282,25	—	
2. Langkornet	13,90	715,63	345,46	536,72	
III. Brudris	88,01	205,02	99,51	—	

N.B. Importafgifterne omregnes til national valuta ved hjælp af de særlige omregningskurser for landbrugsprodukter, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3294/86.

(<sup>1</sup>) Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 10 og 11 i forordning (EØF) nr. 486/85 og i forordning (EØF) nr. 551/85.

(<sup>2</sup>) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.

(<sup>3</sup>) Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

(<sup>4</sup>) Afgiften gælder for Basmati-ris, der omfattes af ordningen i Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2204/87

af 24. juli 1987

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og  
Portugals Tiltrædelseunder henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76  
af 21. juni 1976 om en fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1907/87<sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris  
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning  
(EØF) nr. 2684/86<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2118/87<sup>(4)</sup>;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må  
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:de nuværende priser, herunder cif-priserne ved ter-  
minskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de fortiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-  
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De præmier, hvormed de forudfastsatte import-  
afgifter for ris og brudris med oprindelse i Portugal skal  
forhøjes, fastsættes til nul.
2. De præmier, hvormed de forudfastsatte import-  
afgifter for ris og brudris med oprindelse i tredjelande skal  
forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. juli 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 51.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 246 af 30. 8. 1986, s. 8.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 197 af 18. 7. 1987, s. 11.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 24. juli 1987 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

<i>(ECU/ton)</i>					
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10
ex 10.06	Ris :				
	B. Andre varer :				
	I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :				
	a) Uafskallet ris :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	b) Afskallet ris (hinderis) :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	II. Delvis sleben og sleben ris :				
	a) Delvis sleben ris :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	b) Sleben ris :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	III. Brudris	0	0	0	0

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2205/87**

af 24. juli 1987

**om fastsættelse af importafgifter for levende får og geder samt for fåre- og gedekød bortset fra frosset kød**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80  
af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre-  
og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
794/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for levende får og geder samt for fåre- og  
gedekød bortset fra frosset kød er fastsat i Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 874/87<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 1785/87<sup>(4)</sup>;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 874/87 på de oplysninger og noteringer,som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de  
for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse  
med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Importafgifterne for levende får og geder samt fåre- og  
gedekød bortset fra frosset kød fastsættes som angivet i  
bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. august 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 79 af 21. 3. 1987, s. 3.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 83 af 27. 3. 1987, s. 35.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 168 af 27. 6. 1987, s. 18.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 24. juli 1987 om fastsættelse af importafgifter for levende får og geder samt for fåre- og gedekød bortset fra frosset kød

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Uge 31 3. til 9. august 1987	Uge 32 10. til 16. august 1987	Uge 33 17. til 23. august 1987	Uge 34 24. til 30. august 1987	Uge 35 31. august til 6. september 1987
01.04 B	93,239 <sup>(1)</sup>	93,239 <sup>(1)</sup>	93,239 <sup>(1)</sup>	93,239 <sup>(1)</sup>	93,239 <sup>(1)</sup>
02.01 A IV a) 1	198,380 <sup>(2)</sup>	198,380 <sup>(2)</sup>	198,380 <sup>(2)</sup>	198,380 <sup>(2)</sup>	198,380 <sup>(2)</sup>
2	138,866 <sup>(2)</sup>	138,866 <sup>(2)</sup>	138,866 <sup>(2)</sup>	138,866 <sup>(2)</sup>	138,866 <sup>(2)</sup>
3	218,218 <sup>(2)</sup>	218,218 <sup>(2)</sup>	218,218 <sup>(2)</sup>	218,218 <sup>(2)</sup>	218,218 <sup>(2)</sup>
4	257,894 <sup>(2)</sup>	257,894 <sup>(2)</sup>	257,894 <sup>(2)</sup>	257,894 <sup>(2)</sup>	257,894 <sup>(2)</sup>
5 aa)	257,894 <sup>(2)</sup>	257,894 <sup>(2)</sup>	257,894 <sup>(2)</sup>	257,894 <sup>(2)</sup>	257,894 <sup>(2)</sup>
bb)	361,052 <sup>(2)</sup>	361,052 <sup>(2)</sup>	361,052 <sup>(2)</sup>	361,052 <sup>(2)</sup>	361,052 <sup>(2)</sup>
02.06 C II a) 1	257,894 <sup>(2)</sup>	257,894 <sup>(2)</sup>	257,894 <sup>(2)</sup>	257,894 <sup>(2)</sup>	257,894 <sup>(2)</sup>
2	361,052 <sup>(2)</sup>	361,052 <sup>(2)</sup>	361,052 <sup>(2)</sup>	361,052 <sup>(2)</sup>	361,052 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Den gældende importafgift begrænses på de betingelser, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3643/85, (EØF) nr. 486/85 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 19/82.

<sup>(2)</sup> Den gældende importafgift begrænses til det beløb, der er resultatet af bindingen i GATT og af betingelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1985/82, (EØF) nr. 3643/85 og (EØF) nr. 486/85 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 19/82.

<sup>(3)</sup> Den gældende importafgift begrænses på de betingelser, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 486/85 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 19/82.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2206/87**  
**af 24. juli 1987**  
**om fastsættelse af importafgifter for frosset fåre- og gedekød**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80  
af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre-  
og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
794/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

De afgifter, der skal anvendes ved indførsel af frosset fåre-  
og gedekød, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 875/87<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1786/87<sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de regler og bestemmelser, der er nævnt i  
den forordning (EØF) nr. 875/87 på de oplysninger og  
noteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til  
at ændre importafgifterne som angivet i bilaget til nærvæ-  
rende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for frosset fåre- og gedekød fastsættes  
som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. august 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 79 af 21. 3. 1987, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 83 af 27. 3. 1987, s. 38.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 168 af 27. 6. 1987, s. 20.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 24. juli 1987 om fastsættelse af importafgifter for frosset fåre- og gedekød

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Uge 31 3. til 9. august 1987 (*)	Uge 32 10. til 16. august 1987 (*)	Uge 33 17. til 23. august 1987 (*)	Uge 34 24. til 30. august 1987 (*)	Uge 35 31. august til 6. september 1987 (*)
02.01 A IV b) 1	147,785	147,785	147,785	147,785	147,785
2	103,450	103,450	103,450	103,450	103,450
3	162,564	162,564	162,564	162,564	162,564
4	192,121	192,121	192,121	192,121	192,121
5 aa)	192,121	192,121	192,121	192,121	192,121
bb)	268,969	268,969	268,969	268,969	268,969

(\*) Den gældende importafgift begrænses til det beløb, der er resultatet af bindingen i GATT, og af betingelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1985/82, (EØF) nr. 3643/85 og (EØF) nr. 486/85 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 19/82.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2207/87

af 23. juli 1987

om ændring af visse salgspriser på kød udbudt til salg af interventionsorganerne  
i henhold til forordning (EØF) nr. 2374/79KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for  
oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
467/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2374/79<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1990/87<sup>(4)</sup>, er der  
fastsat visse salgspriser for oksekød, der er overtaget af  
interventionsorganerne før den 1. februar 1987;situationen for interventionslagrene i Spanien er sådan, at  
afsætningen bør lettes, og at der bør fastsættes salgspriser  
for bagfjerdinger;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Bilag I til forordning (EØF) nr. 2374/79 erstattes af bilag I  
til denne forordning.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 48 af 17. 2. 1987, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 272 af 30. 10. 1979, s. 16.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 188 af 8. 7. 1987, s. 18.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —  
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Categoría	A:	Canales de animales jóvenes sin castrar de menos de dos años,
Categoría	C:	Canales de animales machos castrados.
Kategori	A:	Slagtekroppe af unge ikke kastrerede handyr på under to år,
Kategori	C:	Slagtekroppe af kastrerede handyr.
Kategorie	A:	Schlachtkörper von jungen männlichen nicht kastrierten Tieren von weniger als 2 Jahren,
Kategorie	C:	Schlachtkörper von männlichen kastrierten Tieren.
Κατηγορία	A:	Σφάγια νεαρών μη ευνουχισμένων αρρένων ζώων κάτω των 2 ετών,
Κατηγορία	C:	Σφάγια ευνουχισμένων αρρένων ζώων.
Category	A:	Carcases of uncastrated young male animals of less than two years of age,
Category	C:	Carcases of castrated male animals.
Catégorie	A:	Carcasses de jeunes animaux mâles non castrés de moins de 2 ans,
Catégorie	C:	Carcasses d'animaux mâles castrés.
Categoria	A:	Carcasse di giovani animali maschi non castrati di età inferiore a 2 anni,
Categoria	C:	Carcasse di animali maschi castrati.
Categorie	A:	Geslachte niet-gecastreerde jonge mannelijke dieren minder dan 2 jaar oud,
Categorie	C:	Geslachte gecastreerde mannelijke dieren.
Categoria	A:	Carcaças de jovens animais machos não castrados de menos de dois anos,
Categoria	C:	Carcaças de animais machos castrados.

Precio de venta expresado en ECU por 100 kg (\*)  
Salgspris i ECU pr. 100 kg (\*)  
Verkaufspreis in ECU je 100 kg (\*)  
Τιμή πώλησεως σε ECU ανά 100 kg (\*)  
Selling price in ECU per 100 kg (\*)  
Prix de vente en Écus par 100 kilogrammes (\*)  
Prezzi di vendita in ECU per 100 kg (\*)  
Verkoopprijzen in Ecu per 100 kg (\*)  
Preço de venda expresso em ECUs por 100 kg (\*)

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

*Hinterviertel, gerade Schnitfführung mit 5 Rippen, stammend von:*

Bullen A / Kategorie A, Klassen U und R 150,000

BELGIQUE/BELGIË

— *Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des:*

— *Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:*

Taureaux 55 % / Stieren 55 % / Catégorie A, classe R, O / Kategorie A, klasse R, O	150,000
Catégorie C, classe R, O / Kategorie C, klasse R, O	150,000

— *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:*

— *Achtervoeten, „pistola“-snit op 8 ribben afkomstig van:*

Taureaux 55 % / Stieren 55 % / Catégorie A, classe R, O / Kategorie A, klasse R, O	150,000
Catégorie C, classe R, O / Kategorie C, klasse R, O	150,000

(\*) En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención poseedor, estos precios se ajustarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.

(\*) Såfremt produkterne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor det interventionsorgan, der ligger inde med produkterne, er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

(\*) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

(\*) Στην περίπτωση που τα προϊόντα αποθεματοποιούνται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο οργανισμός παρεμβάσεως που τα κατέχει, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

(\*) Where the products are stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with Regulation (EEC) No 1805/77.

(\*) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

(\*) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo d'intervento detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

(\*) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

(\*) No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n° 1805/77.

## DANMARK

— <i>Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte »pistoler», af:</i>	
Kategori C, klasse R og O	150,000
Kategori A, klasse R og O	150,000
— <i>Bagfjerdinger, lige udskåret med 5 ribben af:</i>	
Kategori C, klasse R og O	150,000
Kategori A, klasse R og O	150,000

## ESPAÑA

— <i>Cuartos traseros, corte recto a 6 costillas</i>	150,000
→ <i>Cuartos traseros, corte recto a 5 costillas, provenientes de:</i>	
Categoría A, clases U, R y O	150 000
— <i>Cuartos traseros, corte recto a 8 costillas, provenientes de:</i>	
Categoría A, clases U, R y O	150 000

## FRANCE

<i>Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:</i>	
Bœufs U et R / Catégorie C, classes U et R	150,000
Bœufs O / Catégorie C, classe O	150,000
Jeunes bovins U et R / Catégorie A, classes U et R	150,000
Jeunes bovins O / Catégorie A, classe O	150,000

## IRELAND

— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i>	
Steers 1 & 2 / Category C, classes U, R and O	150,000
— <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:</i>	
Steers 1 & 2 / Category C, classes U, R and O	150,000

## ITALIA

— <i>Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola, provenienti dai:</i>	
Vitelloni 1 / Categoria A, classi U, R e O	150,000
Vitelloni 2	150,000
— <i>Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola, provenienti dai:</i>	
Vitelloni 1	150,000
Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O	150,000

## NEDERLAND

<i>Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:</i>	
Stieren, 1e kwaliteit / Categorie A, klasse R	150,000

## UNITED KINGDOM

## A. Great Britain

— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i>	
Steers M & H / Category C, classes U, R and O	150,000
— <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:</i>	
Steers M & H / Category C, classes U, R and O	150,000

## B. Northern Ireland

— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i>	
Steers L/M, L/H & T / Category C, classes U, R and O	150,000
— <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:</i>	
Steers L/M, L/H & T / Category C, classes U, R and O	150,000



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2208/87

af 23. juli 1987

om fastlæggelse af den mængde kartofler, der medgår til fremstilling af en ton stivelse, samt den minimumspris, der skal betales for denne mængde

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1900/  
87<sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1008/86  
af 25. marts 1986 om visse bestemmelser i produktionsre-  
stitutionsordningen, der finder anvendelse på kartoffelsti-  
velse<sup>(3)</sup>, særlig artikel 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1905/87  
af 2. juli 1987 om fastsættelse for høståret 1987/88 af den  
minimumspris for kartofler, som stivelsesproducenten  
skal betale kartoffelproducenten<sup>(4)</sup>, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1008/86 fast-  
sætter Rådet en minimumspris, som stivelsesproducenten  
skal betale for den mængde kartofler, der medgår til frem-  
stilling af en ton stivelse, idet prisen fastlægges efter  
mængden af og stivelsesindholdet i de kartofler, som  
faktisk leveres; ved forordning (EØF) nr. 1905/87 er  
minimumsprisen fastsat til 272,93 ECU for høståret 1987/  
88;det er nødvendigt at fastlægge den nøjagtige minimums-  
pris, der skal udbetales ifølge ovennævnte bestemmelser;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for  
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*1. Den kartoffelmængde, der medgår til fremstilling af  
en ton stivelse, og den minimumspris, stivelsesprodu-  
centen skal betale frit fabrik, fastsættes som anført i bila-  
get.2. Fremkommer der ved beregning af kartoflernes  
stivelsesindhold ved hjælp af Raimanns eller Perows vægt  
en værdi, som figurerer over to eller tre linjer i anden  
kolonne i bilaget, gælder de værdier, der står ud for anden  
henholdsvis tredje linje.*Artikel 2*Kommissionens forordning (EØF) nr. 2203/86<sup>(5)</sup>  
ophæves.*Artikel 3*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 40.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 94 af 9. 4. 1986, s. 5.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 48.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 191 af 15. 7. 1986, s. 8.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —  
BIJLAGE — ANEXO

Peso bajo agua de 5 050 g de patatas (en gramos)	Tenor en fécula de patatas (en porcentaje)	Cantidad de patatas necesaria para la fabricación de 1 000 kg de fécula (en kilogramos)	Precio mínimo a percibir por los productores para 1 000 kg de patatas (en ECU)
Vægt under vand af 5 050 g kartofler (g)	Kartoflernes stivelsesindhold (i vægtprocent)	Kartoffelmængde, der medgår til fremstilling af 1 000 kg stivelse (kg)	Producentens mindstepris pr. 1 000 kg kartofler (i ECU)
Unterwassergewicht von 5 050 g Kartoffeln (in Gramm)	Stärkegehalt der Kartoffeln (in Prozent)	Zur Erzeugung von 1 000 kg Kartoffelstärke nötige Kartoffelmenge (in Kilogramm)	Dem Erzeuger für 1 000 kg Kartoffeln zu zahlender Mindestpreis (in ECU)
Βάρος υπό το ύδωρ 5 050 πατατών (σε γραμμάρια)	Περιεκτικότητα σε άμυλο των πατατών (%)	Ποσότητα πατατών απαραίτητη για παραγωγή 1 000 χγρ άμύλου (σε χιλιόγραμμα)	Ελάχιστη τιμή προς είσπραξη από τον παραγωγό για 1 000 χγρ πατατών (σε ECU)
Underwater weight of 5 050 g of potatoes (grams)	Starch content of potatoes (%)	Quantity of potatoes required for the manufacture of 1 000 kg of starch (kg)	Minimum price to be paid to the potato producer per 1 000 kg of potatoes (ECU)
Poids sous l'eau de 5 050 g de pommes de terre (en grammes)	Teneur en fécula de la pomme de terre (en pourcentage)	Quantité de pommes de terre nécessaire à la fabrication de 1 000 kg de fécula (en kilogrammes)	Prix minimal à percevoir par le producteur pour 1 000 kg de pommes de terre (en Écus)
Peso sotto l'acqua di 5 050 g di patate (in grammi)	Tenore in fecola delle patate (in %)	Quantità di patate necessaria alla fabbricazione di 1 000 kg di fecola (in kg)	Prezzo minimo da percepire dal produttore per per 1 000 kg di patate (in ECU)
Onderwatergewicht van 5 050 g aardappelen (in grammen)	Zetmeelgehalte van de aardappelen (in procenten)	Hoeveelheid aardappelen benodigd voor de vervaardiging van 1 000 kg zetmeel (in kg)	Minimaal te ontvangen prijs door de producent per 1 000 kg aardappelen (in Ecu)
Peso debaixo de água de 5 050 gr de batata	Teor de fécula de batata (em percentagem)	Quantidade de batata necessária ao fabrico de 1 000 kg de fécula (em quilogramas)	Preço mínimo a cobrar pelos produtores para 1 000 kg de batata (em ECU)
1	2	3	4
352	13,0	6 533	41,78
353	13,1	6 509	41,93
354	13,1	6 486	42,08
355	13,2	6 463	42,23
356	13,2	6 439	42,39
357	13,3	6 416	42,54
358	13,3	6 393	42,69
359	13,4	6 369	42,85
360	13,4	6 346	43,01
361	13,5	6 322	43,17
362	13,5	6 299	43,33
363	13,6	6 276	43,49
364	13,6	6 252	43,65
365	13,7	6 229	43,82
366	13,7	6 206	43,98
367	13,8	6 182	44,15
368	13,8	6 159	44,31
369	13,9	6 136	44,48

1	2	3	4
370	13,9	6 112	44,65
371	14,0	6 089	44,82
372	14,0	6 065	45,00
373	14,1	6 047	45,13
374	14,1	6 028	45,28
375	14,2	6 005	45,45
376	14,2	5 981	45,63
377	14,3	5 963	45,77
378	14,3	5 944	45,92
379	14,4	5 921	46,10
380	14,4	5 897	46,28
381	14,5	5 879	46,42
382	14,5	5 860	46,58
383	14,6	5 841	46,73
384	14,6	5 822	46,88
385	14,7	5 799	47,07
386	14,7	5 776	47,25
387	14,8	5 757	47,41
388	14,8	5 738	47,57
389	14,9	5 720	47,72
390	14,9	5 701	47,87
391	15,0	5 682	48,03
392	15,0	5 664	48,19
393	15,1	5 626	48,51
394	15,2	5 607	48,68
395	15,2	5 589	48,83
396	15,3	5 570	49,00
397	15,3	5 551	49,17
398	15,4	5 542	49,25
399	15,4	5 533	49,33
400	15,4	5 523	49,42
401	15,5	5 486	49,75
402	15,6	5 467	49,92
403	15,6	5 449	50,09
404	15,7	5 430	50,26
405	15,7	5 411	50,44
406	15,8	5 393	50,61
407	15,8	5 374	50,79
408	15,9	5 364	50,88
409	15,9	5 355	50,97
410	15,9	5 346	51,05
411	16,0	5 327	51,24
412	16,0	5 308	51,42
413	16,1	5 280	51,69
414	16,2	5 266	51,83
415	16,2	5 252	51,97
416	16,3	5 234	52,15
417	16,3	5 215	52,34
418	16,4	5 206	52,43
419	16,4	5 196	52,53
420	16,4	5 187	52,62
421	16,5	5 150	53,00
422	16,6	5 136	53,14
423	16,6	5 121	53,30
424	16,7	5 107	53,44
425	16,7	5 093	53,59
426	16,8	5 075	53,78
427	16,8	5 056	53,98
428	16,9	5 042	54,13
429	16,9	5 028	54,28
430	17,0	5 000	54,59
431	17,1	4 986	54,74
432	17,1	4 972	54,89
433	17,2	4 963	54,99
434	17,2	4 953	55,10
435	17,2	4 944	55,20
436	17,3	4 930	55,36
437	17,3	4 916	55,52
438	17,4	4 902	55,68

1	2	3	4
439	17,4	4 888	55,84
440	17,5	4 874	56,00
441	17,5	4 860	56,16
442	17,6	4 846	56,32
443	17,6	4 832	56,48
444	17,7	4 818	56,65
445	17,7	4 804	56,81
446	17,8	4 790	56,98
447	17,8	4 776	57,15
448	17,9	4 762	57,31
449	17,9	4 748	57,48
450	18,0	4 720	57,82
451	18,1	4 706	58,00
452	18,1	4 692	58,17
453	18,2	4 685	58,26
454	18,2	4 679	58,33
455	18,2	4 673	58,41
456	18,3	4 645	58,76
457	18,4	4 631	58,94
458	18,4	4 617	59,11
459	18,5	4 607	59,24
460	18,5	4 598	59,36
461	18,6	4 584	59,54
462	18,6	4 570	59,72
463	18,7	4 561	59,84
464	18,7	4 551	59,97
465	18,7	4 542	60,09
466	18,8	4 523	60,34
467	18,9	4 509	60,53
468	18,9	4 495	60,72
469	19,0	4 481	60,91
470	19,0	4 467	61,10
471	19,1	4 458	61,22
472	19,1	4 449	61,35
473	19,2	4 437	61,51
474	19,2	4 425	61,68
475	19,3	4 414	61,83
476	19,3	4 402	62,00
477	19,4	4 390	62,17
478	19,4	4 379	62,33
479	19,5	4 367	62,50
480	19,5	4 355	62,67
481	19,6	4 343	62,84
481,6	19,6	4 337	62,93
482	19,7	4 335	62,96
483	19,7	4 332	63,00
483,2	19,7	4 332	63,00
484	19,8	4 325	63,11
484,8	19,8	4 318	63,21
485	19,9	4 317	63,22
486	19,9	4 311	63,31
486,4	19,9	4 309	63,34
487	20,0	4 305	63,40
488	20,0	4 299	63,49
489	20,1	4 294	63,56
490	20,1	4 290	63,62
491	20,2	4 287	63,66
492	20,2	4 285	63,69
493	20,3	4 283	63,72
494	20,3	4 280	63,77
495	20,4	4 278	63,80
496	20,4	4 276	63,83
497	20,5	4 273	63,87
498	20,5	4 271	63,90
499	20,6	4 266	63,98
500	20,6	4 262	64,04
501	20,7	4 259	64,08
502	20,7	4 257	64,11
503	20,8	4 255	64,14

1	2	3	4
504	20,8	4 252	64,19
505	20,9	4 248	64,25
506	20,9	4 243	64,32
507	21,0	4 238	64,40
508	21,0	4 234	64,46
509	21,1	4 229	64,54
509,9	21,1	4 224	64,61
510	21,1	4 224	64,61
511	21,2	4 219	64,69
511,8	21,2	4 215	64,75
512	21,3	4 214	64,77
513	21,3	4 209	64,84
513,7	21,3	4 206	64,89
514	21,4	4 204	64,92
515	21,4	4 199	65,00
515,6	21,4	4 196	65,05
516	21,5	4 194	65,08
517	21,5	4 189	65,15
517,5	21,5	4 187	65,19
518	21,6	4 184	65,23
519	21,6	4 180	65,29
519,4	21,6	4 178	65,33
520	21,7	4 175	65,37
521	21,7	4 170	65,45
521,3	21,7	4 168	65,48
522	21,8	4 165	65,53
523	21,8	4 160	65,61
523,2	21,8	4 159	65,62
524	21,9	4 155	65,69
525	21,9	4 150	65,77
525,1	21,9	4 150	65,77
526	22,0	4 145	65,85
527	22,0	4 140	65,93
528	22,1	4 135	66,00
528,8	22,1	4 131	66,07
529	22,2	4 130	66,08
530	22,2	4 125	66,16
530,6	22,2	4 122	66,21
531	22,3	4 119	66,26
532	22,3	4 114	66,34
532,4	22,3	4 112	66,37
533	22,4	4 111	66,39
534	22,4	4 108	66,44
534,2	22,4	4 108	66,44
535	22,5	4 103	66,52
536	22,5	4 098	66,60
537	22,6	4 093	66,68
537,8	22,6	4 089	66,75
538	22,7	4 088	66,76
539	22,7	4 083	66,85
539,6	22,7	4 080	66,89
540	22,8	4 078	66,93
541	22,8	4 076	66,96
541,4	22,8	4 075	66,98
542	22,9	4 072	67,03
543	22,9	4 066	67,12
543,2	22,9	4 066	67,12
544	23,0	4 061	67,21
545	23,0	4 056	67,29

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2209/87

af 24. juli 1987

om fastsættelse for perioden 1987/88 af visse koefficienter, der gælder for korn, der eksporteres i form af visse alkoholholdige drikkevarer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1900/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1188/81 af 28. april 1981 om fastsættelse af generelle regler for ydelse af særlige restitutioner for korn, der eksporteres i form af visse alkoholholdige drikkevarer, og om kriterierne for fastsættelse af disse beløb samt om ændring af forordning (EØF) nr. 3035/80 for så vidt angår visse varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II<sup>(3)</sup>, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1188/81 anvendes restitutionen for de mængder korn, der er sat under kontrol, berigtiget med en koefficient, som fastsættes hvert år for hver af de pågældende medlemsstater; denne koefficient angiver forholdet mellem de samlede eksporterede mængder og de samlede markedsførte mængder af den pågældende alkoholholdige drikkevare; på baggrund af Irlands oplysninger, for så vidt angår perioden fra den 1. januar til den 31. december 1986, bør koefficienterne for perioden fra den 1. juli 1987 til den 30. juni 1988 fastsættes;

i henhold til artikel 3, stk. 2, andet led, i forordning (EØF) nr. 1188/81 tilpasses koefficienten, såfremt udviklingstendensen for eksporten af de pågældende alkoholholdige

drikkevarer fra en af de berørte medlemsstater ændrer sig mærkbart; dette kan vurderes på grundlag af en referen-ceperiode, der er tilstrækkelig lang til, at kortvarige, ubetydelige udsving elimineres; en periode på seks år forud for det pågældende år synes at opfylde dette krav; en årlig forskel mellem udviklingen i henholdsvis eksporten og de samlede markedsførte mængder på under 1 % kan ikke anses for at vise, at der er tendens til mærkbar ændring;

koefficienterne bør tilpasses på denne måde for at tage hensyn til en tendens til stigende eksport fra Irland;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For perioden fra den 1. juli 1987 til den 30. juni 1988 fastsættes de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1188/81 omhandlede koefficienter, der anvendes på det korn, som medgår til fremstilling af »Irish whiskey« i Irland, som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 40.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 121 af 5. 5. 1981, s. 3.

*BILAG***Koefficienter, der anvendes i Irland**

Anvendelsesperiode	Koefficienter, der anvendes	
	for byg anvendt til fremstilling af »Irish whiskey» kategori B (!)	for korn anvendt til fremstilling af »Irish whiskey» kategori A
	1	2
1. juli 1987 til 30. juni 1988	0,211	0,274

(!) Herunder byg forarbejdet til malt.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2210/87

af 24. juli 1987

om fastsættelse for perioden 1987/88 af visse koefficienter, der gælder for korn, der eksporteres i form af visse alkoholholdige drikkevarer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1900/  
87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1188/81  
af 28. april 1981 om fastsættelse af generelle regler for  
ydelse af særlige restitutioner for korn, der eksporteres i  
form af visse alkoholholdige drikkevarer, og om kriteri-  
erne for fastsættelse af disse beløb samt om ændring af  
forordning (EØF) nr. 3035/80 for så vidt angår visse varer,  
som ikke omfattes af traktatens bilag II<sup>(3)</sup>, særlig artikel  
12, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1188/81 anvendes restitutionen for de mængder korn, der er sat under kontrol, berigtiget med en koefficient, som fastsættes hvert år for hver af de pågældende medlemsstater; denne koefficient udtrykker forholdet mellem de samlede eksporterede mængder og de samlede markedsførte mængder af den pågældende alkoholholdige drikkevare; på baggrund af Det Forenede Kongeriges oplysninger, for så vidt angår perioden fra den 1. januar til den 31. december 1986, bør koefficienterne for perioden fra den 1. juli 1987 til den 31. juni 1988 fastsættes;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

i henhold til artikel 3, stk. 2, andet led, i forordning (EØF) nr. 1188/81 tilpasses koefficienten, såfremt udviklingstendensen for eksporten af de pågældende alkoholholdige drikkevarer fra en af de pågældende medlemsstater ændrer sig mærkbart; dette kan vurderes på grundlag af en referenceperiode, der er tilstrækkelig lang til, at kortvarige, betydningsløse svingninger elimineres; en periode på seks år forud for det pågældende år synes passende; en årlig forskel på under 1% mellem udviklingen i henholdsvis eksporten og de samlede markedsførte mængder kan ikke anses for at vise tendens til mærkbar ændring;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For perioden fra den 1. juli 1987 til den 30. juni 1988 er de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1188/81 omhandlede koefficienter for korn, der anvendes til fremstilling af Scotch Whisky i Det Forenede Kongerige, fastsat som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 40.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 121 af 5. 5. 1981, s. 3.



*BILAG***Koefficienter, der anvendes i Det Forenede Kongerige**

Anvendelsesperiode	Koefficienter, der anvendes	
	for byg, der er forarbejdet til malt, der anvendes til fremstilling af malt whisky	for korn, der anvendes til fremstilling af grain whisky
1. juli 1987 til 30. juni 1988	0,456	0,465

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2211/87

af 24. juli 1987

## om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1560/78 om meddelelse af noteringer for visse ferskensorter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1926/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 17, stk. 1, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 er det fastsat, at såfremt der, for så vidt angår ferskner i hele høståret, og for så vidt angår pærer i perioden fra 1. juli til 31. august, på et bestemt repræsentativt marked på en bestemt dag ikke kan konstateres noteringer for produkter med de samme kendetegn som de produkter, der er lagt til grund for fastsættelsen af basisprisen, meddeler medlemsstaterne Kommissionen de noteringer, som konstateres for andre produkter, som nærmere skal fastlægges;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1560/78<sup>(3)</sup> er fastsat, hvilke ferskensorter der skal lægges til grund;

de ferskensorter, der fra høståret 1987/88 i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1927/87<sup>(4)</sup> er lagt til grund for fastsættelsen af basisprisen og opkøbsprisen for ferskner, giver mulighed for regelmæssig konstatering af priserne for ferskner på produktionsmarkederne; det er derfor ikke længere nødvendigt at fastsætte andre produkter;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 1560/78 ophæves.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 183 af 3. 7. 1987, s. 24.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 184 af 6. 7. 1978, s. 20.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 183 af 3. 7. 1987, s. 26.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2212/87

af 24. juli 1987

om ændring af forordning (EØF) nr. 152/87 om fastsættelse for perioden fra den 1. januar til den 31. december 1987 af den største mængde af visse produkter inden for fedtstofsektoren, der kan overgå til frit forbrug i og importeres til Spanien og Portugal

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 475/86 af 25. februar 1986 om fastsættelse af almindelige regler for kontrolordningen vedrørende de mængder af visse produkter inden for fedtstofsektoren, der overgår til frit forbrug i Spanien, og priserne på disse <sup>(1)</sup>, særlig artikel 16,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 476/86 af 25. februar 1986 om fastsættelse af almindelige regler for kontrolordningen vedrørende de mængder af visse produkter inden for fedtstofsektoren, der overgår til frit forbrug i Portugal, og priserne på disse <sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1183/86 af 21. april 1986 om gennemførelsesbestemmelserne for kontrolordningen vedrørende de mængder af visse produkter inden for fedtstofsektoren, der overgår til frit forbrug i Spanien, og priserne på disse <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1664/87 <sup>(4)</sup>, fastsættes de mængder solsikkefrø, høstet i Spanien, for hvilken der kan udbetales udligningsstøtte som omhandlet i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 475/86;

de mængder, der kan overgå til frit forbrug eller indføres til Spanien og Portugal, blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 152/87 <sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1131/87 <sup>(6)</sup>;

i 1986 kunne udførsel af solsikkeolie i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 475/86 ikke finde sted; i forordning (EØF) nr. 1183/86 fastsættes det, at udligningsstøtten kan ydes for en mængde solsikkeolie svarende til den, der kan fremstilles i Spanien af disse frø; under hensyn til risikoen for forstyrrelser på det spanske marked bør en forhøjelse af den mængde solsikkefrø, der kan udføres med udligningsstøtte, tillades;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 3 i forordning (EØF) nr. 152/87 ændres tallet »83 000« til »113 000«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 47.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 51.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 107 af 24. 4. 1986, s. 17.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 155 af 16. 6. 1987, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 20 af 22. 1. 1987, s. 8.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 110 af 24. 4. 1987, s. 10.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2213/87

af 24. juli 1987

## om salg ved speciel licitation af udbenet oksekød fra visse interventionsorganer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for  
oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
467/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Det danske, tyske, irske og Det Forenede Kongeriges  
interventionsorgan ligger inde med et lager af udbenet  
oksekød; det bør undgås at forlænge oplagringen af kødet  
som følge af de store omkostninger, der er forbundet  
hermed; derfor bør kødet sælges ved periodisk licitation i  
henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2326/  
79<sup>(3)</sup>;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Salget skal finde sted for:

- 500 tons udbenet oksekød, som af det danske inter-  
ventionsorgan var oplagret inden den 1. juni 1986,
- 1 000 tons udbenet oksekød, som af det tyske inter-  
ventionsorgan var oplagret inden den 1. november  
1986,
- 1 000 tons udbenet oksekød, som af det irske inter-  
ventionsorgan var oplagret inden den 1. juni 1986,
- 1 000 tons udbenet oksekød, som af Det Forenede  
Kongeriges interventionsorgan var oplagret inden den  
1. juni 1986.

2. Salget finder sted ved licitation i overensstemmelse  
med forordning (EØF) nr. 2326/79.

3. Der tages kun hensyn til bud, som er interventions-  
organerne i hænde senest den 7. september 1987, kl.  
12.00.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. juli 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 48 af 17. 2. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 266 af 24. 10. 1979, s. 5.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2214/87

af 24. juli 1987

om salg til forudfastsat pris af visse former for udbenet oksekød fra visse interventionsorganer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for  
oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 467/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Muligheden for til stadighed at tilbyde oksekød til inter-  
vention har bevirket, at der er oprettet store lagre i Fælles-  
skabet; en del af interventionsopkøbene er blevet oplagret  
som udbenet oksekød med henblik på at forbedre inter-  
ventionsordningen i overensstemmelse med Kommissio-  
nens forordning (EØF) nr. 2226/78<sup>(3)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 827/87<sup>(4)</sup>;

i henhold til artikel 2, stk. 1, i Rådets forordning (EØF)  
nr. 98/69<sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 429/77<sup>(6)</sup>,  
kan salgsprisen for frosset oksekød, der er opkøbt af  
interventionsorganerne, forudfastsættes; denne salgsord-  
ning bør anvendes;

bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr.  
2173/79<sup>(7)</sup> bør overholdes for så vidt angår salg til forud-  
fastsatte priser;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1055/77<sup>(8)</sup> kan  
der for de produkter, som et interventionsorgan ligger  
inde med, og som er oplagret uden for den medlemsstats  
område, hvor interventionsorganet er hjemmehørende,  
fastsættes en salgspris, der er forskellig fra salgsprisen for  
produkter, som er oplagret inden for nævnte område;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1805/77<sup>(9)</sup> fast-  
sættes metoden til beregning af salgsprisen for disse  
produkter; for at undgå enhver misforståelse bør det  
præciseres, at de ved nærværende forordning fastsatte  
priser ikke anvendes uden videre for disse produkter;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. I perioden fra den 27. juli til den 4. september 1987  
finder salg sted for ca.:

- 400 tons udbenet oksekød, som af det irske interven-  
tionsorgan var oplagret inden den 1. juli 1985,
- 600 tons udbenet oksekød, som af det danske inter-  
ventionsorgan var oplagret inden den 1. juli 1985,
- 700 tons udbenet oksekød, som af Det Forenede  
Kongeriges interventionsorgan var oplagret inden den  
1. juli 1985.

Kødets kvalitet og pris er anført i bilag I.

2. I perioden fra den 27. juli til den 4. september 1987  
finder salg sted for ca.:

- 400 tons udbenet oksekød, som af det danske inter-  
ventionsorgan var oplagret inden den 1. juni 1986,
- 1 300 tons udbenet oksekød, som af det tyske inter-  
ventionsorgan var oplagret inden den 1. november  
1986,
- 500 tons udbenet oksekød, som af det irske interven-  
tionsorgan var oplagret inden den 1. juni 1986,
- 500 tons udbenet oksekød, som af Det Forenede  
Kongeriges interventionsorgan var oplagret inden den  
1. juni 1986,
- 25 tons udbenet oksekød, som af det nederlandske  
interventionsorgan var oplagret inden den 1. juni  
1986.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 48 af 17. 2. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 261 af 26. 9. 1978, s. 5.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 6.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 14 af 21. 1. 1969, s. 2.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 61 af 5. 3. 1977, s. 18.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 128 af 24. 5. 1977, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 198 af 5. 8. 1977, s. 19.

Kødets kvalitet og pris er anført i bilag II.

3. Interventionsorganerne sælger først det kød, der har været oplagret længst.

4. Salget foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 2173/79, særlig artikel 2 til 5.

5. Der kan indhentes oplysninger om mængder og oplagingssted på de adresser, der anført i bilag III.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. juli 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Precio de venta expresado en ECU por tonelada <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Salgspriser i ECU/ton <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε ECU ανά τόνο <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Selling prices expressed in ECU per tonne <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Prix de vente exprimés en Écus par tonne <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Prezzi di vendita espressi in ECU per tonnellata <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Verkooprijzen uitgedrukt in Ecu per ton <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Preço de venda expresso em ECUs por tonelada <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

1. IRELAND	<i>Steers / Category C</i>	
Fillets	9 400	
Striploins	4 800	
Cube-rolls	4 300	
2. DANMARK	<i>Ungtyre 1. kvalitet / Kategori A</i>	<i>Stude 1. kvalitet / Kategori C</i>
Mørbrad med bimørbrad	8 000	—
Filet med entrecôte og tyndsteg	4 150	4 150
3. UNITED KINGDOM	<i>Steers / Category C</i>	
Fillets	9 400	
Striploins	4 800	

<sup>(1)</sup> En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención poseedor, estos precios se ajustarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.

<sup>(2)</sup> I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

<sup>(3)</sup> Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

<sup>(4)</sup> Στην περίπτωση που τα προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

<sup>(5)</sup> In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

<sup>(6)</sup> Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

<sup>(7)</sup> Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

<sup>(8)</sup> Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft resorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

<sup>(9)</sup> No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n° 1805/77.

<sup>(10)</sup> Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

<sup>(11)</sup> Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

<sup>(12)</sup> Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

<sup>(13)</sup> Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

<sup>(14)</sup> These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

<sup>(15)</sup> Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

<sup>(16)</sup> Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

<sup>(17)</sup> Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

<sup>(18)</sup> Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no n° 1 do artigo 17° do Regulamento (CEE) n° 2173/79.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Precio de venta expresado en ECU por tonelada <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Salgspriser i ECU/ton <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε ECU ανά τόνο <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Selling prices expressed in ECU per tonne <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Prix de vente exprimés en Écus par tonne <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Prezzi di vendita espressi in ECU per tonnellata <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Verkooprijzen uitgedrukt in Ecu per ton <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Preço de venda expresso em ECUs por tonelada <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

1. DANMARK	Ungtyre 1. kvalitet / Kategori A	Stude 1. kvalitet / Kategori C
Inderlår med kappe	3 900	3 800
Tykstegsfilet med kappe	3 380	3 280
Klump med kappe	3 295	3 195
Yderlår med lårtunge	3 590	3 490
Skank og muskel sammenhængende	2 500	2 300
Øvrigt kød af forfjerdinger	3 000	2 700
Bryst og slag	2 200	1 800

  

2. BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND	Bullen A / Kategorie A	Ochsen A / Kategorie C
Filet	11 435	11 400
Oberschalen	3 850	3 880
Unterschalen	3 750	3 670
Kugeln	3 690	3 660
Hüfte	3 370	3 345
Roastbeef	6 030	6 175
Kniekehlfleisch	2 485	2 485

  

3. IRELAND	Steers / Category C
Insides	3 575
Outsides	3 420
Knuckles	3 200
Rumps	3 600
Forequarters (excluding cube rolls)	2 590
Plates and flanks	1 895
Thin flanks	1 895
Plates	1 895
Shins and shanks	2 320
Shins	2 320
Shanks	2 320

<sup>(1)</sup> En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención poseedor, estos precios se ajustarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.

<sup>(2)</sup> I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

<sup>(3)</sup> Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

<sup>(4)</sup> Στην περίπτωση που τα προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

<sup>(5)</sup> In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

<sup>(6)</sup> Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

<sup>(7)</sup> Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

<sup>(8)</sup> Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

<sup>(9)</sup> No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n° 1805/77.

<sup>(10)</sup> Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

<sup>(11)</sup> Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

<sup>(12)</sup> Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

<sup>(13)</sup> Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

<sup>(14)</sup> These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

<sup>(15)</sup> Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

<sup>(16)</sup> Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

<sup>(17)</sup> Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

<sup>(18)</sup> Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no n° 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) n° 2173/79.



## 4. UNITED KINGDOM

*Steers / Category C*

Topsides	3 900
Silversides	3 800
Thick flanks	3 400
Rumps	4 000
Foreribs	3 000
Thin flanks	1 895
Flanks (plate)	1 895
Shins and shanks	2 340
Pony parts	2 200
Clod and sticking	2 510
Brisket	2 415
Ponies	2 685

## 5. NEDERLAND

*Stieren/categorie C*

Haas	10 300
Peeseind	2 100

---

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III  
— ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de  
intervenção**

- DANMARK :** Direktoratet for markedsordningerne  
EF-Direktoratet  
Frederiksborggade 18  
DK-1360 København K  
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK
- BUNDESREPUBLIK  
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)  
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)  
Postfach 180 107 — Adickesallee 40  
D-6000 Frankfurt am Main 18  
Tel. (06 9) 1 56 40 App. 772/773, Telex : 411 156
- IRELAND :** Department of Agriculture  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78  
Telex 4280 and 5118
- NEDERLAND :** Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau (VIB)  
Burg. Kessenplein 3  
6431 KM Hoensbroek  
(Tel. 045-23 83 83 ; telex 56396)
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 Queens Walk  
Reading RG1 7QW  
Berks.  
Tel. (0734) 58 36 26  
Telex 848 302.
-

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2215/87

af 24. juli 1987

om salg til forudfastsatte priser af visse former for oksekød fra interventionslagrene med henblik på forarbejdning i Fællesskabet og om ophævelse af visse bestemmelser i forordning (EØF) nr. 1431/87

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 467/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Anvendelsen af interventionsforanstaltninger i oksekødsektoren har ført til betydelige lagre i visse medlemsstater;

der er med den øjeblikkelige markedssituation forskellige muligheder for at afsætte det oplagrede kød til forarbejdningsindustrien i Fællesskabet;

dette salg bør finde sted efter reglerne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79<sup>(3)</sup>, reglerne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1687/76<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1432/87<sup>(5)</sup>, samt reglerne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2182/77<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1431/87<sup>(7)</sup>, idet der fastsættes visse påkrævede undtagelser på grund af de pågældende produkters specifikke anvendelse;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1055/77<sup>(8)</sup> kan der for et interventionsorgans produkter, oplagret uden for den medlemsstat, som dette organ henhører under, fastsættes en anden salgspris end den, der gælder for produkter oplagret på denne medlemsstats område; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1805/77<sup>(9)</sup> fastsættes metoden til beregning af salgspriserne for disse produkter; for at hindre enhver misforståelse bør det

præciseres, at de ved nærværende forordning fastsatte priser ikke uden videre gælder for disse produkter;

artikel 2, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2173/79 bør fraviges i betragtning af de administrative vanskeligheder, som anvendelsen af denne bestemmelse skaber i visse medlemsstater;

visse bestemmelser i forordning (EØF) nr. 1431/87 skal ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. I perioden fra den 27. juli til den 4. september 1987 sælges følgende mængder oksekødprodukter med henblik på forarbejdning i Fællesskabet:

- ca. 500 tons ikke udbenet oksekød, som det spanske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. januar 1985,
- ca. 2 000 tons ikke udbenet oksekød, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. september 1986,
- ca. 270 tons ikke udbenet oksekød, som det belgiske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. september 1986,
- ca. 300 tons ikke udbenet oksekød, som det franske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. september 1986,
- ca. 170 tons ikke udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. januar 1985,
- ca. 2 500 tons ikke udbenet oksekød, som det italienske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. januar 1985,
- ca. 140 tons ikke udbenet oksekød, som det danske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. september 1986,
- ca. 1 000 ton ikke udbenet oksekød, som det nederlandske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. september 1986,

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 48 af 17. 2. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 190 af 14. 7. 1976, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 32.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 251 af 1. 10. 1977, s. 60.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 26.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 128 af 24. 5. 1977, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 198 af 5. 8. 1977, s. 19.

- ca. 2 000 tons ikke udbenet oksekød, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. januar 1985,
- ca. 600 tons udbenet oksekød, som det franske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. september 1986,
- ca. 240 tons udbenet oksekød, som det nederlandske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. august 1986,
- ca. 800 tons udbenet oksekød, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. september 1986,
- ca. 600 tons udbenet oksekød, som det danske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. september 1986.

2. De i stk. 1 omhandlede interventionsorganer sælger først det kød, der har været oplagret længst.

3. Kødets pris og kvalitet samt mængderne er anført i bilag I.

4. Salget finder sted efter forordning (EØF) nr. 1687/76, (EØF) nr. 2182/77, (EØF) nr. 2173/79 og denne forordning.

5. Som undtagelse fra artikel 2, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2173/79 angives det ikke på købsansøgningerne, på hvilket eller hvilke lagre de ønskede produkter befinder sig.

6. Oplysninger om mængder samt de steder, hvor produkterne er oplagret, kan indhentes på de i bilag II anførte adresser.

#### Artikel 2

1. Som undtagelse fra artikel 3, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 2182/77:

a) er købsansøgninger kun gyldige, hvis de indgives af en fysisk eller juridisk person, der i mindst tolv måneder har udøvet virksomhed i forarbejdningsindustrien med henblik på fremstilling af produkter med indhold af oksekød, og som er offentligt registreret i en medlemsstat;

b) skal købsansøgningerne være ledsaget af:

- ansøgerens skriftlige forpligtelse til inden for den i artikel 5, stk. 1, forordning (EØF) nr. 2182/77

anførte frist at forarbejde det købte kød til produkter som omhandlet i artikel 1, stk. 1, i ovennævnte forordning,

- en nøjagtig angivelse af den eller de virksomheder, hvor det opkøbte kød skal forarbejdes.

2. En befuldmægtiget kan på de i stk. 1 omhandlede ansøgers vegne modtage de produkter, som ansøgerne køber. I så fald fremlægger den befuldmægtigede de købsansøgninger, der er indgivet af de ansøgere, som han repræsenterer.

3. De i ovenstående stykker omhandlede købere og befuldmægtigede fører et opdateret regnskab, som gør det muligt at fastslå produkternes bestemmelse og anvendelse, især med henblik på at kontrollere, at de opkøbte mængder svarer til de forarbejdede mængder.

#### Artikel 3

Den i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2182/77 omhandlede sikkerhed fastsættes til:

- 30 ECU pr. 100 kg for ikke udbenede forfjerdinger, der er bestemt til fremstilling af de i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 2182/77 omhandlede produkter,
- 15 ECU pr. 100 kg for ikke udbenede forfjerdinger, der er bestemt til fremstilling af de i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2182/77 omhandlede produkter,
- 75 ECU pr. 100 kg for udbenet kød, der er bestemt til fremstilling af de i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 2182/77 omhandlede produkter,
- 65 ECU pr. 100 kg for udbenet kød, der er bestemt til fremstilling af de i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2182/77 omhandlede produkter.

#### Artikel 4

Artikel 1, stk. 1, 2 og 3 i artikel 2 og artikel 3, i forordning (EØF) nr. 1431/87 ophæves.

#### Artikel 5

Denne forordning træder i kraft den 27. juli 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

---

## ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkte Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio de venta (ECU/100 kg) (1) Salgspris (ECU/100 kg) (1) Verkaufspreise (ECU/100 kg) (1) Τιμές πώλησεως (ECU/100 kg) (1) Selling prices (ECU/100 kg) (1) Prix de vente (Écus/100 kg) (1) Prezzi di vendita (ECU/100 kg) (1) Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) (1) Preço de venda (ECUs/100 kg) (1)
---	---	--	---

## a) Carne sin deshuesar — Ikke udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποστεωμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been — Carne com osso

			A	B
Bundesrepublik Deutschland	— <i>Vorderviertel, auf 5 Rippen geschnitten, mit Dünnung am Vorderviertel eingeschlossen, stammend von:</i> Kategorie A	2 000	125,00	135,00
Belgique/België	— <i>Quartiers avant découpe droite à 8 côtes provenant des:</i> — <i>Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:</i> Catégorie A / catégorie A	235	125,00	135,00
	— <i>Quartiers avant, découpe à 5 côtes, le caparaçon faisant partie du quartier avant, provenant des:</i> — <i>Voorvoeten, afgesneden op 5 ribben, waarbij de flank, de platte ribben en de naborst aan de voorvoet vastzitten, afkomstig van:</i> Catégorie A / Catégorie A	35	125,00	135,00
France	— <i>Quartiers avant découpe à 5 côtes, le caparaçon faisant partie du quartier avant, provenant des:</i> Catégorie A / catégorie C	300	125,00	135,00
España	— <i>Delantero recto con 7 costillas:</i> animales jóvenes machos	500	120,00	130,00
Ireland	— <i>Forequarters, straight cut at 10th rib from:</i> Steers 1 and 2 / Category C, class U, R, O	170	120,00	130,00
Italia	— <i>Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti da:</i> Categoria A, classe U, R, O	2 500	120,00	130,00
United Kingdom: A. Great Britain	— <i>Forequarters, straight cut at 10th rib from:</i> Category C, class U, R, O	1 600	120,00	130,00
B. Northern Ireland	— <i>Forequarters, straight cut at 10th rib from:</i> Category C, class U, R, O	400	120,00	130,00
Nederland	— <i>Voorvoeten, afgesneden op 5 ribben, waarbij de flank, de platte ribben en de naborst aan de voorvoet vastzitten, afkomstig van:</i> Stieren 1e kwaliteit / categorie A, klasse R	1 000	125,00	135,00
Danmark	— <i>Forfjerdinger, udskåret, med 5 ribben, idet slag og bryst bliver siddende på forfjerdinger af:</i> Kategori A, Klasse R, O	139	125,00	135,00

## b) Carne deshuesada (2) — Udbenet kød (2) — Fleisch ohne Knochen (2) — Αποστεωμένο κρέας (2) — Boned beef (2) — Viande désossée (2) — Carni senza osso (2) — Vlees zonder been (2) — Carne desossada (2)

France	— <i>Catégorie A / Catégorie C:</i> Caisse «A» (collier, basse-côte, épaule) Bavette Boule de gîte	100 400 100	210,00 230,00 230,00	220,00 230,00 230,00
Nederland	— <i>Afkomstig van categorie A, klasse R:</i> Schenkel (voor) Schenkel (achter) Nek en onderrib Borst Vang	12 15 75 59 82	190,00 190,00 220,00 185,00 145,00	200,00 200,00 230,00 195,00 155,00

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkt Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio de venta (ECU/100 kg) <sup>(1)</sup> Salgspris (ECU/100 kg) <sup>(1)</sup> Verkaufspreise (ECU/100 kg) <sup>(1)</sup> Τιμές πώλησεως (ECU/100 kg) <sup>(1)</sup> Selling prices (ECU/100 kg) <sup>(1)</sup> Prix de vente (Écus/100 kg) <sup>(1)</sup> Prezzi di vendita (ECU/100 kg) <sup>(1)</sup> Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) <sup>(1)</sup> Preço de venda (ECUs/100 kg) <sup>(1)</sup>
---	--	--	--

b) Carne deshuesada<sup>(2)</sup> — Uddenet kød<sup>(2)</sup> — Fleisch ohne Knochen<sup>(2)</sup> — Αποστεωμένο κρέας<sup>(2)</sup> — Boned beef<sup>(2)</sup> — Viande désossée<sup>(2)</sup> — Carni senza osso<sup>(2)</sup> — Vlees zonder been<sup>(2)</sup> — Carne desossada<sup>(2)</sup>

		A		B	
United Kingdom	— From steers / Category C, class U, R, O: Clod and sticking Pony parts Hindquarter skirt Striploin flankedge Thin flanks Flanks (Plate)	200 22 98 51 200 100	220,00 190,00 160,00 110,00 160,00 160,00	230,00 200,00 170,00 120,00 170,00 170,00	
Danmark	— Kvalitet A Bryst og slag Øvrigt kød af forfjerdinger	300 300	160,00 230,00	170,00 240,00	

(1) En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención, estos precios se ajustarán de acuerdo con lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.

(1) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

(1) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

(1) Σε περίπτωση που η αποθεματοποίηση των προϊόντων αυτών πραγματοποιείται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

(1) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

(1) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

(1) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

(1) Ingeval de producten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

(1) No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n° 1805/77.

(2) Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

(2) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(2) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(2) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(2) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(2) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

(2) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(2) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(2) Estes preços aplicam-se a peso líquido conforme o disposto no n° 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) n° 2173/79.

A. Aplicables a las carnes destinadas a la elaboración de las conservas contempladas en la letra a) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 2182/77.

A. Finder anvendelse på kød bestemt til konserverfremstilling i henhold til artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 2182/77.

A. Anwendbar für zur Herstellung von Konserven gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 2182/77 bestimmtes Fleisch.

A. Εφαρμόζεται στα κρέατα που προορίζονται για την παρασκευή κονσερβών όπως καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77.

A. Applicable to meat intended for the manufacture of preserves as specified in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2182/77.

A. Applicables aux viandes destinées à la fabrication des conserves visées à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 1 point a) du règlement (CEE) n° 2182/77.

A. Applicabili alle carni destinate alla fabbricazione delle conserve di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera a), del regolamento (CEE) n. 2182/77.

A. Van toepassing op vlees dat is bestemd voor de vervaardiging van de in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde conserven.

A. Aplicáveis à carne destinada ao fabrico de conservas referidas no n° 1, alínea a), do artigo 1º do Regulamento (CEE) n° 2182/77.

B. Aplicables a las carnes destinadas a la elaboración de los productos contemplados en la letra b) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 2182/77.

B. Finder anvendelse på kød bestemt til fremstilling af produkter i henhold til artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2182/77.

B. Anwendbar für zur Herstellung von Erzeugnissen gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 2182/77 bestimmtes Fleisch.

B. Εφαρμόζεται στα κρέατα που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων όπως καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77.

B. Applicable to meat intended for the manufacture of products as specified in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2182/77.

B. Applicables aux viandes destinées à la fabrication des produits visés à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 1 point b) du règlement (CEE) n° 2182/77.

B. Applicabili alle carni destinate alla fabbricazione dei prodotti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CEE) n. 2182/77.

B. Van toepassing op vlees dat is bestemd voor de vervaardiging van de in artikel 1, lid 1, sub b), van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde produkten.

B. Aplicáveis à carne destinada ao fabrico dos produtos referidos no n° 1, alínea b), do artigo 1º do Regulamento (CEE) n° 2182/77.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Adresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de  
intervenção**

- BELGIQUE/BELGIË :** Office belge de l'économie et de l'agriculture  
rue de Trèves 82  
1040-Bruxelles  
Tél. 02/230 17 40, télex 240 76 OBEA BRU B
- Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw  
Trierstraat 82  
1040-Brussel
- DANMARK :** Direktoratet for markedsordningerne  
EF-Direktoratet  
Frederiksborggade 18  
DK-1360 København K  
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK
- BUNDESREPUBLIK  
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)  
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)  
Postfach 180 107 — Adickesallee 40  
D-6000 Frankfurt am Main 18  
Tel. (06 9) 1 56 40 App. 772/702, Telex : 04 11 56
- ESPAÑA :** Servicio nacional de productos agrarios (SENPA)  
c/o Beneficencia 8  
28003 Madrid  
Tel. 222 29 61  
Télex 23427 SENPA E
- FRANCE :** OFIVAL  
Tour Montparnasse  
33, avenue du Maine  
75755 Paris Cedex 15  
Tél. 45 38 84 00, télex 26 06 43
- IRELAND :** Department of Agriculture  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78  
Telex 4280 and 5118
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)  
Roma, via Palestro 81  
Tel. 49 57 283 — 49 59 261  
Telex 61 30 03
- NEDERLAND :** Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau  
Ministerie van Landbouw en Visserij  
Postbus 960  
6430 AZ Hoensbroek  
Tel. (045) 23 83 83  
Telex : 56 396
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 Queens Walk  
Reading RG1 7QW  
Berks.  
Tel. (0734) 58 36 26  
Telex 848 302



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2216/87

af 24. juli 1987

om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel og om ændring af forordning (EØF) nr. 1687/76 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1432/87

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 467/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 af 5. september 1984 om særlige betingelser for visse former for salg af frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med<sup>(3)</sup>, er der fastsat mulighed for at anvende en procedure af to omgange ved salg af oksekød fra interventionslagre;

visse interventionsorganer ligger inde med et stort lager udbenet interventionsoksekød; på grund af de store omkostninger, der er forbundet hermed, bør det undgås at forlænge oplagringen af kødet; produkterne kan afsættes i visse tredjelande; dette kød bør derfor udbydes til salg i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 og (EØF) nr. 2824/85<sup>(4)</sup>;

det er nødvendigt at fastsætte en frist for udførselen af det pågældende kød; denne frist bør fastsættes under hensyn til artikel 5, litra b), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 520/87<sup>(6)</sup>;

udførsel af kød, der sælges i medfør af denne forordning, bør garanteres ved en sikkerhedsstillelse, hvis beløb kan være forskelligt fra det beløb, der er fastsat i artikel 15 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79<sup>(7)</sup>; sikkerhedsstillelsen frigives, når det i artikel 13, stk. 4, i

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1687/76<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1432/87<sup>(9)</sup>, omhandlede bevis er ført; dette bevis skal føres inden for den frist, der er fastsat i artikel 31 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2730/79<sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1180/87<sup>(11)</sup>;

det bør præciseres, at der i betragtning af de priser, der er fastsat i forbindelse med dette salg med henblik på at muliggøre afsætningen af visse stykker, ved udførsel af disse stykker ikke skal ydes de restitutioner, der periodisk fastsættes for oksekød; af samme årsag bør også fodnote 7 i del 3 i bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1956/87 af 3. juli 1987 om fastsættelse af monetære udligningsbeløb for landbrugssektoren samt visse koefficienter og kurser for anvendelse heraf<sup>(12)</sup> bringes i anvendelse;

i artikel 2, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3155/85 af 11. november 1985 om forudfastsættelse af monetære udligningsbeløb<sup>(13)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1002/86<sup>(14)</sup>, fastsættes det, at det monetære udligningsbeløb kun kan forudfastsættes, når eksportrestitutionen er forudfastsat; det forhold, at der ikke er fastsat restitutioner for de ovennævnte stykker gør det umuligt at opfylde dette krav; af billighedsgrunde bør der dog afviges fra dette krav, således at udligningsbeløbene for disse stykker kan forudfastsættes;

produkter, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er bestemt til udførsel, falder ind under bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1687/76; nævnte forordnings bilag I vedrørende påtegninger på kontrolksemplaret bør suppleres;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1432/87 skal ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Oksekød —

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

(2) EFT nr. L 48 af 17. 2. 1987, s. 1.

(3) EFT nr. L 238 af 6. 9. 1984, s. 13.

(4) EFT nr. L 268 af 10. 10. 1985, s. 14.

(5) EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

(6) EFT nr. L 52 af 21. 2. 1987, s. 13.

(7) EFT nr. L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.

(8) EFT nr. L 190 af 14. 7. 1976, s. 1.

(9) EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 32.

(10) EFT nr. L 317 af 12. 12. 1979, s. 1.

(11) EFT nr. L 113 af 30. 4. 1987, s. 27.

(12) EFT nr. L 186 af 6. 7. 1987, s. 3.

(13) EFT nr. L 310 af 21. 11. 1985, s. 22.

(14) EFT nr. L 93 af 8. 4. 1986, s. 8.

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Der gennemføres salg af en del af det danske, franske, tyske, irske og Det Forenede Kongeriges interventionsorgans lagre af udbenet oksekød.

Kødet skal udføres.

Salget finder sted i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2539/84 og (EØF) nr. 2824/85, jf. dog bestemmelserne i nærværende forordning.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 985/81<sup>(1)</sup> finder ikke anvendelse på dette salg.

2. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede kvaliteter og minimumspriser er anført i bilag I til nærværende forordning.

3. Der vil ikke blive taget hensyn til bud, som interventionsorganerne modtager efter den 27. juli 1987, kl. 12.00.

4. Der kan indhentes oplysninger om mængder og oplagingssted på de adresser, der er anført i bilag II.

*Artikel 2*

1. Den i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede overtagelsesfrist på to måneder ændres til tre måneder.

2. Udførsel af de i artikel 1 omhandlede produkter skal finde sted senest seks måneder efter overtagelsen.

*Artikel 3*

1. Den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til:

- 460 ECU/100 kg for kød, der er omhandlet i punkt 1, litra a), punkt 2, litra a), punkt 3, litra a), punkt 4, litra a) og punkt 5, litra a), i bilag I,
- 360 ECU/100 kg for kød, der er omhandlet i punkt 1, litra b), punkt 2, litra b), punkt 3, litra b), punkt 4, litra b) og punkt 5, litra b), i bilag I.

2. Uden at artikel 15, stk. 2 og 3, i forordning (EØF) nr. 2173/79 herved anfægtes, frigives den i stk. 1 omhandlede sikkerhed, når det i artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1687/76 fastsatte bevis føres.

3. Beviset føres inden for den frist, der er fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 2730/79.

*Artikel 4*

For kød, der er omhandlet i punkt 1, litra b), punkt 2, litra b), punkt 3, litra b), punkt 4, litra b), og punkt 5, litra b), i bilag I, og som sælges i henhold til nærværende forordning:

- a) ydes der ingen eksportrestitution,
- b) fodnote 7 i del 3 i bilag I til forordning (EØF) nr. 1956/87 anvendes,

c) som undtagelse fra artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3155/85 kan det monetære udligningsbeløb forudfastsættes.

Såfremt den i litra c), omhandlede mulighed udnyttes, gælder følgende:

- ansøgningen om forudfastsættelse skal indgives samtidigt med ansøgningen om eksportlicens,
- ansøgningen om forudfastsættelse skal være ledsaget af den pågældende salgskontrakt,
- eksportlicensen kan kun anvendes for interventionskød,
- i eksportlicensens rubrik 18 a) anføres følgende påtegning på et af Fællesskabets officielle sprog:
  - Válido únicamente para carnes de intervención vendidas con arreglo al Reglamento (CEE) nº 2216/87
  - Kun gyldig for interventionskød solgt i henhold til forordning (EØF) nr. 2216/87
  - Nur gültig für Interventionsfleisch — Verkauf gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 2216/87
  - Ισχύει μόνο για τα κρέατα παρέμβασης που πωλούνται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2216/87
  - Valid only for intervention meat sold under Regulation (EEC) No 2216/87
  - Seulement valable pour des viandes d'intervention vendues sous règlement (CEE) nº 2216/87
  - Valido esclusivamente per carni di intervento vendute a norma del regolamento (CEE) n. 2216/87
  - Uitsluitend geldig voor vlees uit de interventievoorraad — dat wordt verkocht in het kader van Verordening (EEG) nr. 2216/87
  - Apenas válido para carne de intervenção vendida nos termos do Regulamento (CEE) nº 2216/87.

*Artikel 5*

Forordning (EØF) nr. 1687/76 ændres således:

I bilagets del I »Produkter, som skal udføres i den stand, hvori de udtages fra interventionslager« tilføjes følgende punkt og fodnote:

- 33. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2216/87 af 24. juli 1987 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionslagre med henblik på udførsel<sup>(33)</sup>.

<sup>(33)</sup> EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 55.\*

*Artikel 6*

Forordning (EØF) nr. 1432/87 ophæves.

*Artikel 7*

Denne forordning træder i kraft den 27. juli 1987.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 99 af 10. 4. 1981, s. 38.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

---

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —  
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Precio mínimo expresado en ECU por tonelada <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Mindestpreise in ECU/tonne <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> —  
Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες  
σε ECU ανά τόνο <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Minimum prices expressed in ECU per tonne <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Prix  
minimaux exprimés en Écus par tonne <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Prezzi minimi espressi in ECU per  
tonnellata <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Minimumprijsen uitgedrukt in Ecu per ton <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Preço mínimo  
expresso em ECUs por tonelada <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

1. DANMARK		2. FRANCE		3. IRELAND	
a) Mørbrad med bimørbrad	6 300	a) Filet	6 300	a) Fillets	6 650
Filet med entrecôte og tyndsteg	2 900	Faux filet	2 900	Striploins	2 900
Inderlår med kappe	2 250	Tende de tranche	2 350	Insides	2 250
Tykstegsfilet med kappe	2 250	Tranche grasse	2 350	Outsides	2 250
Klump med kappe	2 250	Rumsteak	2 150	Knuckles	2 250
Yderlår med lårtunge	2 250	Entrecôte	2 350	Rumps	2 250
b) Bryst og slag	1 125	Gîte à la noix	2 350	Cube-rolls	2 350
Øvrigt kød af forfjerdinger	1 125	b) Caisse B	1 125	b) Shins and shanks	1 125
Skank og muskel sammen- hængende	1 125	Jarret	1 125	Shanks	1 125
		Caisse C	1 125	Shins	1 125
		Boule de macreuse	1 125	Plates and flanks	1 125
		Caisse A	1 125	Forequarters	1 125
		Bavette	1 125	Flanks	1 125
		Boule de gîte	1 125	Plates	1 125
				Briskets	1 125
				Shanks and/or shins	1 125
				Flanks and/or plates	1 125
4. BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND		5. UNITED KINGDOM			
a) Roastbeef	3 000	a) Fillets	6 300		
Oberschalen	2 300	Striploins	2 900		
Unterschalen	2 300	Topsides	2 150		
Kugeln	2 300	Silversides	2 150		
Hüften	2 100	Thick flanks	2 150		
b) Dünning	1 125	Rumps	2 150		
Hesse	1 125	b) Hindquarter skirts	1 125		
Kniekehlfleisch	1 125	Shins and shanks	1 125		
		Clod and sticking	1 125		
		Ponies	1 125		
		Pony parts	1 125		
		Striploin flank-edge	1 125		
		Thin flanks	1 125		
		Forequarter flanks	1 125		
		Briskets	1 125		
		Foreribs	1 125		

<sup>(1)</sup> En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención poseedor, estos precios se ajustarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.

<sup>(2)</sup> I tilfælde, hvor varerne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

<sup>(3)</sup> Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

<sup>(4)</sup> Στην περίπτωση που τα προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

<sup>(5)</sup> In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

<sup>(6)</sup> Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

<sup>(7)</sup> Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

- (1) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft resorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (1) No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n.º 1805/77.
- (2) Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n.º 2173/79.
- (2) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (2) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (2) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (2) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (2) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n.º 2173/79.
- (2) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (2) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.
- (2) Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no n.º 1 do artigo 17.º do Regulamento (CEE) n.º 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de  
intervenção**

- DANMARK :** Direktoratet for markedsordningerne  
EF-Direktoratet  
Frederiksborggade 18  
DK-1360 København K  
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK
- BUNDESREPUBLIK  
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)  
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)  
Postfach 180 107 — Adickesallee 40  
D-6000 Frankfurt am Main 18  
Tel. (06 9) 1 56 40 App. 772/773, Telex : 04 11 56
- FRANCE :** OFIVAL  
Tour Montparnasse  
33, avenue du Maine  
F-75755 Paris Cedex 15  
Tél. 45 38 84 00, télex 26 06 43
- IRELAND :** Department of Agriculture  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78  
Telex 4280 and 5118
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 Queens Walk  
Reading RG1 7QW  
Berks.  
Tel. (0734) 58 36 26  
Telex 848 302
-

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2217/87

af 24. juli 1987

## om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og  
Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af  
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-  
ordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1915/87<sup>(2)</sup> særlig artikel 27, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1678/85  
af 11. juni 1985 om fastsættelse af de omregningskurser,  
der skal anvendes i landbrugssektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 1890/87<sup>(4)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72  
af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger  
for raps-, rybs- og solsikkefrø<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 1869/87<sup>(6)</sup>, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 27 i forordning nr. 136/66/EØF skal  
der ydes støtte med hensyn til inden for Fællesskabet  
høstede og forarbejdede olieholdige frø, når den indikativ-  
pris, som gælder for en bestemt frøart overstiger prisen på  
verdensmarkedet; denne bestemmelse finder for tiden  
kun anvendelse på raps-, rybs- og solsikkefrø;

støtten til olieholdige frø bør i princippet være lig med  
forskellen mellem disse to priser;

indikativprisen og de månedlige forhøjelser af indikativ-  
prisen for solsikkefrø for høståret 1986/87 er fastsat ved  
Rådets forordning (EØF) nr. 1457/86<sup>(7)</sup> og (EØF) nr.  
1458/86<sup>(8)</sup>;

indikativprisen og de månedlige forhøjelser af indikativ-  
prisen for raps-, rybs- og solsikkefrø for høståret 1987/88  
er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1917/87<sup>(9)</sup> og  
(EØF) nr. 1918/87<sup>(10)</sup>;

ved forordning (EØF) nr. 1917/87 blev der fastsat et tillæg  
til indikativprisen for frø af dobbeltlave raps og  
rybsorter;

i medfør af ordningen med maksimumsmængder til  
garanterede priser fratrækkes støttebeløbet det nedslag,  
der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr.  
2478/86<sup>(11)</sup>, for så vidt angår solsikkefrø;

den nedsættelse af støttebeløbet, der eventuelt følger af  
ordningen med garanterede maksimumsmængder for  
høståret 1987/88, er endnu ikke blevet fastsat efter Rådets  
seneste ændring af denne ordning; støttebeløbet for  
høståret 1987/88 blev midlertidig beregnet på grundlag af  
en nedsættelse på 4,502 ECU/100 kg for raps- og rybsfrø  
og på grundlag af en nedsættelse på 5,835 ECU/100 kg  
for solsikkefrø;

Rådet ændrede standardkvaliteten for solsikkefrø for  
høståret 1987/88; de udligningskoefficienter, der  
anvendes på solsikkefrø fra tredjelande, skal ændres i  
overensstemmelse hermed og er endnu ikke blevet  
fastsat; støttebeløbet for solsikkefrø for høståret 1987/88  
er beregnet på grundlag af udligningskoefficienter, der er  
tilpasset efter den nye standardkvalitet;

i henhold til artikel 29 i forordning nr. 136/66/EØF skal  
den verdensmarkedspris, der beregnes for et grænseover-  
gangssted til Fællesskabet, bestemmes på grundlag af de  
gunstigste indkøbsmuligheder, idet priserne i givet fald  
reguleres under hensyn til de konkurrerende produkter;

ved artikel 4 i Rådets forordning nr. 115/67/EØF af 6.  
juni 1967 om fastsættelse af kriterierne for bestemmelse af  
verdensmarkedsprisen på olieholdige frø såvel som af  
grænseovergangsstedet<sup>(12)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1983/82<sup>(13)</sup>, er dette sted fastsat til Rotterdam;  
efter artikel 1 i den nævnte forordning skal verdensmar-  
kedsprisen fastsættes under hensyn til alle tilbud, der  
afgives på verdensmarkedet, og som Kommissionen har  
kendskab til, såvel som til de børskurser, der noteres på de  
for den internationale handel vigtige børser; efter artikel  
2 i Kommissionens forordning nr. 225/67/EØF af 28. juni  
1967 om de nærmere regler for bestemmelse af verdens-  
markedsprisen på olieholdige frø<sup>(14)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 2284/86<sup>(15)</sup>, skal der bortses fra  
tilbud og børsnoter, som ikke refererer til en afskib-  
ning, der kan gennemføres senest 30 dage efter datoen for

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 183 af 3. 7. 1987.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 176 af 1. 7. 1987, s. 30.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 12.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 14.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 183 af 3. 7. 1987.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 183 af 3. 7. 1987.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 212 af 2. 8. 1986, s. 16.

<sup>(12)</sup> EFT nr. 111 af 10. 6. 1967, s. 2196/67.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 215 af 23. 7. 1982, s. 6.

<sup>(14)</sup> EFT nr. 136 af 30. 6. 1967, s. 2919/67.

<sup>(15)</sup> EFT nr. L 200 af 23. 7. 1986, s. 16.

fastsættelsen af verdensmarkedsprisen; der skal endvidere ses bort fra sådanne tilbud og børsnoteringer, for hvilke den almindelige prisudvikling eller de foreliggende oplysninger giver Kommissionen anledning til at finde, at de ikke er repræsentative for markedets virkelige tendens; der skal ligeledes ses bort fra tilbud og børsnoteringer, der åbner mulighed for køb under 500 tons samt fra tilbud, der vedrører frø af en kvalitet, der ikke sædvanligvis er i handelen på verdensmarkedet;

efter artikel 3 i forordning nr. 225/67/EØF skal blandt de tilbud og børsnoteringer, der tages i betragtning, sådanne, der klausuleres c og f, forhøjes med 0,2 %; de tilbud og børsnoteringer, der klausuleres fas, fob eller på anden måde, skal efter omstændighederne forhøjes med de laste-transport- og forsikringsomkostninger, der påløber fra afskibnings eller afsendelsesstedet til grænseovergangsstedet; de tilbud og børsnoteringer, der klausuleres cif med henblik på levering på et andet grænseovergangssted end Rotterdam, skal reguleres under hensyntagen til forskellen i transport- og forsikringsomkostninger i forhold til en vare leveret cif Rotterdam; Kommissionen skal kun tage hensyn til sådanne laste-, transport- og forsikringsomkostninger, som den bekendt er de laveste; endelig skal tilbud og børsnoteringer, der er klausuleret cif Rotterdam, forhøjes med 0,242 ECU;

i henhold til artikel 5 i forordning nr. 115/67/EØF skal verdensmarkedsprisen bestemmes for frø leveret som styrtgods og af den standardkvalitet, for hvilken indikativprisen er blevet fastsat;

efter artikel 3 i forordning nr. 225/67/EØF skal blandt tilbud og børsnoteringer, som tages i betragtning, og som vedrører produkter i en anden form end styrtgods, nedsættes med den merværdi, som er en følge af tilbudsformen; tilbud og børsnoteringer, som tages i betragtning, og som vedrører en anden kvalitet end den standardkvalitet, for hvilken indikativprisen er fastsat, skal reguleres i overensstemmelse med de udligningskoefficienter, der er anført i bilaget til den nævnte forordning; efter artikel 4 i forordning nr. 225/67/EØF kan der, såfremt der på verdensmarkedet udbydes andre kvaliteter af raps- og rybsfrø end dem, der er anført i bilaget til forordningen anvendes udligningskoefficienter, som er afledt af dem, der er angivet i bilaget; afledningen skal ske således, at der tages hensyn til prisafstanden mellem de pågældende frøkvaliteter og de i det nævnte bilag anførte kvaliteter samt til de forskellige frøes karakteristika;

i henhold til artikel 2 i forordning nr. 115/67/EØF skal, når intet tilbud og ingen pris kan lægges til grund for bestemmelsen af verdensmarkedsprisen, denne pris fastsættes på grundlag af værdien af de gennemsnitlige mængder olie og foderkager, som frembringes ved forarbejdning inden for Fællesskabet af 100 kg frø, idet denne værdi nedsættes med et beløb svarende til omkostningerne ved forarbejdning af de nævnte frø til olie og foderkager; de mængder og omkostninger, der skal lægges til grund ved denne beregning, er fastlagt i artikel 5 i forord-

ning nr. 225/67/EØF; værdien af de nævnte mængder skal fastsættes i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 6 i nævnte forordning;

i henhold til artikel 3 i forordning nr. 115/67/EØF skal, når intet tilbud og ingen pris kan lægges til grund for bestemmelsen af verdensmarkedsprisen for en frøart og når det endvidere er umuligt at konstatere værdien af de foderkager eller af den olie, der er udvundet heraf, verdensmarkedsprisen fastsættes på grundlag af den senest kendte værdi af olien eller foderkagerne — tilpasset for at tage hensyn til udviklingen i verdensmarkedspriserne for konkurrerende produkter — ved på denne værdi at anvende bestemmelserne i artikel 2 i forordning nr. 115/67/EØF, i henhold til artikel 7 i forordning nr. 225/67/EØF skal henholdsvis olie og foderkager anses for konkurrerende produkter, når de i løbet af den pågældende periode viser sig at have været udbudt i større mængde på verdensmarkedet;

i henhold til artikel 6 i forordning nr. 115/67/EØF skal den pris, der fastsættes for raps-, rybs- og solsikkefrø, ligeledes tilpasses med et beløb, der højst er lig med den margin der er fastsat i nævnte artikel, såfremt denne margin kan få virkning på den normale afsætning af frø høstet i Fællesskabet;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 1594/83 af 14. juni 1983 om støtte til olieholdige frø<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 935/86<sup>(2)</sup>, fastsættes reglerne for ydelse af støtte til olieholdige frø; efter denne forordning skal det støttebeløb, der ydes i tilfælde af forudfastsættelse, være lig med det beløb, der anvendes på dagen for indgivelse af ansøgningen om forudfastsættelse, reguleret ud fra forskellen mellem den indikativpris, der gælder på selve denne dag, og den, der gælder på den dag, da frøene undergives kontrol i oliemøllen, eller foderfabrikken, samt, eventuelt, ud fra et korrektionsbeløb; i henhold til artikel 35 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2681/83 af 21. september 1983 om gennemførelsesbestemmelser til støtteordningen for olieholdige frø<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2157/87<sup>(4)</sup>, foretages denne regulering ved at forhøje eller nedsætte det støttebeløb, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgningen, med korrektionsbeløbet og forskellen mellem de i artikel 35 i forordning (EØF) nr. 2681/83 omhandlede indikativpriser;

efter artikel 37 i forordning (EØF) nr. 2681/83 skal korrektionsbeløbet være lig med forskellen mellem verdensmarkedsprisen på raps-, rybs- og solsikkefrø og den terminspris, der gælder ved forsendelse af samme frø inden for den måned, i hvilken de undergives kontrol i oliemøllen, idet nævnte priser fastsættes efter artiklerne 1,

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 163 af 22. 6. 1983, s. 44.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 87 af 2. 4. 1986, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 266 af 28. 9. 1983, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 202 af 23. 7. 1987, s. 27.



4 og 5 i forordning nr. 115/67/EØF; når der hverken kan lægges et tilbud eller en børsnotering til grund, skal de beregningsmåder anvendes, som er fastsat i artikel 37 i forordning (EØF) nr. 2681/83; den ovennævnte forskel kan reguleres i overensstemmelse med artikel 38 i forordning (EØF) nr. 2681/83 under hensyntagen til priserne på de vigtigste konkurrerende frø;

støtten for raps-, rybs- og solsikkefrø, der er høstet eller stemmelse forarbejdet i Spanien eller Portugal, justeres i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 478/86<sup>(1)</sup>; i henhold til artikel 95, stk. 2, og artikel 293, stk. 2, i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse indføres denne støtte for frø høstet i disse to medlemsstater fra begyndelsen af produktionsåret 1986/87;

ifølge artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 475/86<sup>(2)</sup> af 25. februar 1986 om fastsættelse af almindelige regler for kontrolordningen vedrørende de mængder af visse produkter inden for fedtstofsektoren, der overgår til frit forbrug, og priserne på disse i Spanien ydes der på visse betingelser en udligningsstøtte; denne udligningsstøtte bør fastsættes for solsikkefrø høstet i Spanien;

i Rådets forordning (EØF) nr. 1920/87<sup>(3)</sup> er der fastsat en særstøtte for solsikkefrø høstet og forarbejdet i Portugal; støttebeløbet bør fastsættes;

i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 2681/83 er det fastsat, at den endelige støtte efter omregning til hver af de nationale valutaer af det beløb i ECU, der følger af ovennævnte beregning, forhøjet eller nedsat med differencebeløbet, offentliggøres; artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1813/84<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2138/87<sup>(5)</sup>, indeholder en definition af de elementer, som differencebeløbene består af; disse elementer er lig med indvirkningen på indikativprisen nedsat med 7,5 % eller støtten af den koefficient, der er afledt af den i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1569/72 omhandlede procentsats; i henhold til disse bestemmelser udgør denne procentsats:

- den omregningskurs, der anvendes inden for den fælles landbrugspolitik, og
- den omregningskurs, der følger af centralkursen;

b) for de øvrige medlemsstater forskellen mellem:

- forholdet mellem den omregningskurs, der anvendes inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik for den pågældende medlemsstats valuta, og centralkursen for hver af de i litra a) omhandlede medlemsstaters valutaer, og
- a vista-kursen for den pågældende medlemsstats valuta i forhold til hver af de i litra a) omhandlede medlemsstaters valutaer, således som denne konstateres i løbet af en periode, som skal fastsættes;

de a vista-valutakurser og terminsvalutakurser samt den periode, der skal tages i betragtning ved beregning af differencebeløbene, er fastlagt i forordning (EØF) nr. 1813/84; såfremt terminsvalutakurser ikke er til rådighed for en eller flere måneder, anvendes alt efter tilfældet kursen for den foregående eller følgende måned;

støtten skal fastsættes så ofte, som forholdene på markedet gør det nødvendigt, og således, at det sikres, at den anvendes mindst én gang om ugen; støtten kan dog ændres til enhver tid, såfremt det viser sig nødvendigt;

det følger af anvendelsen af alle disse bestemmelser på de tilbud og noteringer, som Kommissionen har fået kendskab til, at støtten i ECU og den endelige støtte i hver af de nationale valutaer i henhold til artikel 33 i forordning (EØF) nr. 2681/83 skal fastsættes i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning; i henhold til samme artikel skal endvidere ECU'ens a vista-kurser og terminskurser i de nationale valutaer fastsat i overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1813/84 offentliggøres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

- a) for de medlemsstater, som for deres valutaer indbyrdes opretholder en øjeblikkelig margen på kursudsving på 2,25 %, forskellen mellem

#### Artikel 1

1. De i artikel 33, stk. 2 og 3, forordning (EØF) nr. 2681/83 omhandlede støttebeløb og vekselkurser er fastsat i bilaget.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 55.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 47.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 183 af 3. 7. 1987.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 170 af 29. 6. 1984, s. 41.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 200 af 21. 7. 1987, s. 9.

2. Størelsen af den i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 475/86 omhandlede udligningsstøtte for solsikkefrø høstet i Spanien er fastsat i bilag III.

3. Størelsen af den særstøtte, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 1920/87 for solsikkefrø, høstet og forarbejdet i Portugal, er fastsat i bilag III.

4. Støttebeløbet for høståret 1987/88 for raps-, rybs- og solsikkefrø vil dog blive bekræftet eller ændret med virk-

ning pr. 25. juli 1987 for eventuelt at tage hensyn til følgerne af anvendelsen af ordningen med garanterede maksimumsmængder og virkningen af ændringen af standardkvaliteten for solsikkefrø.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. juli 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

## BILAG I

## Støtte til raps- og rybsfrø andre end dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned <sup>(1)</sup>	1. term. <sup>(1)</sup>	2. term. <sup>(1)</sup>	3. term. <sup>(1)</sup>	4. term. <sup>(1)</sup>	5. term. <sup>(1)</sup>
	7	8	9	10	11	12
1. Bruttostøtte (ECU):						
— Spanien	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— øvrige medlemsstater	25,205	25,314	25,215	24,337	24,677	25,074
2. Endelig støtte:						
a) Frø høstet og forarbejdet i:						
— Tyskland (DM)	60,95	61,20	60,99	59,03	59,85	61,04
— Nederlandene (hfl.)	67,84	68,12	67,86	65,64	66,55	67,86
— BLØU (bfr./lfr.)	1 205,71	1 214,05	1 209,27	1 166,34	1 182,67	1 197,78
— Frankrig (ffr.)	183,81	184,67	183,69	176,38	178,91	182,48
— Danmark (dkr.)	218,52	219,49	218,61	210,77	213,74	215,74
— Irland (ir. £)	20,433	20,528	20,440	19,645	19,927	20,191
— Det forenede Kongerige (£)	14,920	15,005	14,927	14,236	14,455	14,614
— Italien (lire)	39 009	39 192	38 921	37 534	38 075	38 502
— Grækenland (dr.)	2 649,27	2 648,57	2 607,23	2 436,55	2 478,76	2 471,66
b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i:						
— Spanien (pta.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— i en anden medlemsstat (pta.)	3 754,16	3 771,80	3 733,81	3 579,97	3 632,12	3 647,92
c) Frø høstet i Portugal og forarbejdet i:						
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— i en anden medlemsstat (esc.)	4 963,39	4 978,94	4 931,57	4 758,27	4 816,25	4 845,47

<sup>(1)</sup> Med forbehold af det beløb, der skal fradages i henhold til ordningen med garanterede maksimumsmængder.

## BILAG II

## Støtte til raps- og rybsfrø dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned (1)	1. term. (1)	2. term. (1)	3. term. (1)	4. term. (1)	5. term. (1)
	7	8	9	10	11	12
<b>1. Bruttostøtte (ECU) :</b>						
— Spanien	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Portugal	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— øvrige medlemsstater	27,705	27,814	27,715	26,837	27,177	27,574
<b>2. Endelig støtte :</b>						
a) Frø høstet og forarbejdet i :						
— Tyskland (DM)	66,91	67,17	66,95	65,00	65,81	67,01
— Nederlandene (hfl.)	74,52	74,81	74,55	72,32	73,23	74,54
— BLØU (bfr./lfr.)	1 325,88	1 334,21	1 329,43	1 286,50	1 302,84	1 317,94
— Frankrig (ffr.)	202,50	203,36	202,38	195,07	197,60	201,17
— Danmark (dkr.)	240,41	241,38	240,50	232,66	235,63	237,62
— Irland (ir. £)	22,511	22,607	22,518	21,724	22,005	22,270
— Det forenede Kongerige (£)	16,560	16,646	16,568	15,876	16,095	16,254
— Italien (lire)	43 001	43 185	42 913	41 527	42 067	42 494
— Grækenland (dr.)	2 970,12	2 969,42	2 928,08	2 757,40	2 799,61	2 792,51
b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i :						
— Spanien (pta.)	385,53	385,53	385,53	385,53	385,53	385,53
— i en anden medlemsstat (pta.)	4 139,70	4 157,33	4 119,34	3 965,50	4 017,66	4 033,45
c) Frø høstet i Portugal og forarbejdet i :						
— Portugal (esc.)	429,31	429,31	429,31	429,31	429,31	429,31
— i en anden medlemsstat (esc.)	5 322,70	5 408,25	5 360,88	5 187,58	5 245,56	5 274,78

(1) Med forbehold af det beløb, der skal fradrages i henhold til ordningen med garanterede maksimumsmængder.

## BILAG III

## Støtte til solsikkefrø

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 7	1. term. (1) 8	2. term. (1) 9	3. term. (1) 10	4. term. (1) 11
<b>1. Bruttostøtte (ECU) :</b>					
— Spanien	1,720	3,440	3,440	3,440	3,440
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— øvrige medlemsstater	41,261	34,741	34,741	34,741	35,609
<b>2. Endelig støtte :</b>					
<b>a) Frø høstet og forarbejdet i (2) :</b>					
— Tyskland (DM)	99,62	84,07	84,09	84,20	86,24
— Nederlandene (hfl.)	111,77	93,53	93,53	93,65	95,96
— BLØU (bfr./lfr.)	1 908,87	1 661,48	1 665,92	1 665,20	1 707,03
— Frankrig (ffr.)	279,61	253,04	252,75	252,21	258,86
— Danmark (dkr.)	345,50	301,04	301,04	301,04	308,71
— Irland (ir. £)	30,666	28,127	28,124	28,088	28,827
— Det forenede Kongerige (£)	23,017	20,451	20,451	20,451	21,073
— Italien (lire)	60 678	53 678	53 528	53 680	55 106
— Grækenland (dr.)	3 762,15	3 581,69	3 547,27	3 529,72	3 661,77
<b>b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i :</b>					
— Spanien (pta.)	250,77	530,49	530,49	530,49	530,49
— i en anden medlemsstat (pta.)	3 895,23	3 994,76	3 962,97	3 949,16	4 087,01
<b>c) Frø høstet i Portugal og forarbejdet i :</b>					
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Spanien (esc.)	6 355,44	6 982,27	6 937,32	6 923,13	7 083,37
— i en anden medlemsstat (esc.)	6 149,21	6 755,70	6 712,21	6 698,47	6 853,52
<b>3. Udligningsstøtte :</b>					
— i Spanien (pta.)	3 844,98	3 941,61	3 909,81	3 896,00	4 043,47
<b>4. Speciel støtte :</b>					
— i Portugal (esc.)	6 149,21	6 755,70	6 712,21	6 698,47	6 853,52

(1) Med forbehold af det beløb, der skal fradrages i henhold til ordningen med garanterede maksimumsmængder og den nye standardkvalitets virkning for udligningskoefficienterne.

(2) For frø høstet i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 og forarbejdet i Spanien multipliceres de under 2 a) omhandlede beløb med 1,0335380.

## BILAG IV

## En ECU-kurs der skal anvendes ved omregning af den endelige støtte til det forarbejdende lands valuta, når dette ikke er produktionslandet

(værdien af 1 ECU)

	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11	5. term. 12
DM	2,077590	2,072710	2,067970	2,063100	2,063100	2,048690
hfl.	2,339550	2,337070	2,334440	2,331560	2,331560	2,322430
bfr./lfr.	43,052500	43,045100	43,037300	43,034000	43,034000	43,020700
ffr.	6,912500	6,919160	6,926690	6,935010	6,935010	6,961790
dkr.	7,880280	7,898330	7,919710	7,943200	7,943200	8,029200
ir. £	0,775363	0,777011	0,778851	0,780482	0,780482	0,786140
£	0,696780	0,698216	0,699532	0,700894	0,700894	0,704606
lire	1 502,00	1 507,21	1 512,10	1 516,96	1 516,96	1 531,36
dr.	157,00800	159,08000	161,11300	163,16900	163,16900	169,94500
esc.	161,99100	163,15300	164,44000	165,68300	165,68300	169,00000
pta.	142,47900	143,94200	145,09100	146,27300	146,27300	148,89700

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2218/87

af 24. juli 1987

om salg til forudfastsatte priser af visse former for udbenet oksekød fra interventionslagre med henblik på forarbejdning i Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for  
oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
467/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Visse interventionsorganer ligger inde med lagre af  
forholdsvist gammelt udbenet oksekød; en forlængelse af  
kødets oplagringsperiode bør undgås på grund af de  
hermed forbundne høje omkostninger; i den nuværende  
markedsituation er det muligt at afsætte dette kød til  
forarbejdning i Fællesskabet;

dette salg bør ske i overensstemmelse med Kommissio-  
nens forordning (EØF) nr. 2173/79<sup>(3)</sup>, Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 1687/76<sup>(4)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 2216/87<sup>(5)</sup>, og Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 2182/77<sup>(6)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 1431/87<sup>(7)</sup>, med visse undtagelser  
fastsat i nærværende forordning;

for at sikre en økonomisk forvaltning af lagrene bør det  
fastsættes, at interventionsorganerne først skal sælge det  
kød, der har været oplagret længst;

med henblik på at sikre en lige behandling af de hand-  
lende i økonomisk henseende bør anvendelsen af de  
monetære udligningsbeløb suspenderes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Med henblik på forarbejdning i Fællesskabet sælges  
cirka:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 48 af 17. 2. 1987, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 190 af 14. 7. 1976, s. 1.<sup>(5)</sup> Se side 55 i denne Tidende.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 251 af 1. 10. 1977, s. 60.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 26.

— 1 130 tons udbenet oksekød, som det irske interven-  
tionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden  
den 1. september 1986.

2. Det i stk. 1 nævnte interventionsorgan sælger først  
det kød, der har været oplagret længst.

3. Kødets pris og kvalitet samt mængderne er anført i  
bilag I.

4. Medmindre andet er fastsat i denne forordning,  
finder salget sted i overensstemmelse med forordning  
(EØF) nr. 2173/79 samt med forordning (EØF) nr.  
1687/76 og (EØF) nr. 2182/77.

5. Uanset artikel 2, stk. 2, andet afsnit, i forordning  
(EØF) nr. 2173/79 behøver købsansøgningerne ikke at  
indeholde angivelse af de kølelagre eller lagre, hvor de  
produkter, der ansøges om, er oplagret.

6. Eventuelle købere kan indhente oplysninger om de  
disponible mængder og om de steder, hvor produkterne  
er oplagret, på de i bilag II anførte adresser.

*Artikel 2*

1. Uanset artikel 3, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr.  
2187/77:

a) er købsansøgninger kun gyldige, hvis de indgives af en  
fysisk eller juridisk person, der i mindst 12 måneder  
har beskæftiget sig med forarbejdning af produkter  
med indhold af oksekød, og som er offentligt regi-  
streret i en medlemsstat;

b) skal købsansøgninger være ledsaget af:

— ansøgerens skriftlige forpligtelse til inden for den i  
artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2182/77  
anførte frist at forarbejde det købte kød til  
produkter som omhandlet i artikel 1, stk. 1, i  
forordning (EØF) nr. 2182/77,

— en nøjagtig angivelse af den eller de virksomheder,  
hvor det købte kød skal forarbejdes.

2. De i stk. 1 omhandlede ansøgere kan bemyndige en  
repræsentant til på deres vegne at overtage de produkter,  
de køber. I så fald skal repræsentanten indgive købsansøg-  
ningerne for de købere, han repræsenterer.

3. De i de foregående stykker omhandlede købere og repræsentanter skal føre et opdateret regnskab, som gør det muligt at fastslå produkternes bestemmelse og anvendelse, især med henblik på at kontrollere, at de købte mængder svarer til de fremstillede mængder.

#### Artikel 3

Den i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2182/77 omhandlede sikkerhed fastsættes til 150 ECU pr. 100 kg.

#### Artikel 4

For de produkter, som sælges i henhold til denne forordning, forsynes den i artikel 6, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1687/76 omhandlede udlagringsanvisning og de i artikel 12 i nævnte forordning omhandlede dokumenter med en af følgende påtegninger:

- ningún montante compensatorio monetario se aplicará a ..... (identificación y cantidad de los productos correspondientes)
- intet monetært udligningsbeløb finder anvendelse ..... (betegnelse for og mængde af de pågældende produkter)

- kein Währungsausgleichsbetrag findet Anwendung ..... (Kennzeichnung und Menge der betreffenden Produkte)
- κανένα νομισματικό εξισωτικό ποσό δεν εφαρμόζεται στα ..... (εξακρίβωση και ποσότητες των σχετικών προϊόντων)
- no monetary compensatory amount shall apply to ..... (identification and quantities of the products concerned)
- aucun montant compensatoire monétaire s'applique à ..... (identification et quantité des produits concernés)
- nessun importo compensatorio monetario si applica a ..... (designazione e quantità dei prodotti in questione)
- geen enkel monetair compenserend bedrag is van toepassing op ..... (omschrijving en hoeveelheid van de betrokken producten)
- se nenhum montante compensatório monetário aplica a ..... (identificação e quantidades dos produtos em causa).

Påtegninger anføres i rubrik 106 i kontrolseksemplar T nr. 5.

#### Artikel 5

Denne forordning træder i kraft den 27. juli 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

## ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkte Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio de venta (ECU/tonelada) Salgspris (ECU/ton) Verkaufspreise (ECU/t) Τιμές πώλησεως (ECU/τόνο) Selling prices (ECU/tonne) Prix de vente (Écus/t) Prezzi di vendita (ECU/t) Verkoopprijzen (Ecu/ton) Preço de venda (ECUs/tonelada)
Ireland	Outsides Insides Knuckles Rumps Forequarters Shins and/or shanks Plate and flank Brisket	200 200 100 100 17 200 300 17	2 500 2 500 2 500 2 500 2 100 1 500 1 350 1 350

## ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως —  
Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention —  
Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços  
dos organismos de intervenção

IRELAND : Department of Agriculture  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78  
Telex 4280 and 5118



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2219/87**

af 24. juli 1987

**om ændring af forordning (EØF) nr. 1787/87 om interventionsopkøb af visse kvaliteter oksekød i visse medlemsstater og om fastsættelse af opkøbspriser for oksekød**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for  
oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
467/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6a, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1787/87<sup>(3)</sup>,  
ændret ved forordning (EØF) nr. 2120/87<sup>(4)</sup>, blev der  
indført interventionsopkøb af visse kvaliteter oksekød i  
visse medlemsstater og fastsat opkøbspriser for oksekød;  
anvendelsen af ovennævnte artikel 6a, stk. 4, og artikel 3  
stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2226/78<sup>(5)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 827/87<sup>(6)</sup>, gør det  
på grundlag af de oplysninger og noteringer, somKommissionen har kendskab til, nødvendigt at ændre  
listen over de medlemsstater eller regioner i medlemssta-  
terne og de kvalitetsgrupper, der er berettiget til interven-  
tion samt opkøbspriserne i overensstemmelse med bila-  
gene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Bilag I og II til den ændrede forordning (EØF) nr.  
1787/87 erstattes med bilagene til nærværende forord-  
ning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. august 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 48 af 17. 2. 1987, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 168 af 27. 6. 1987, s. 22.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 197 af 18. 7. 1987, s. 15.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 261 af 26. 9. 1978, s. 5.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 6.

## BILAG I

## Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1

Medlemsstat eller region	Kvalitetsgruppe (kategori og klasse)
Belgien	AU, AR, AO
Danmark	AR, AO, CR, CO
Tyskland	AU, AR
Spanien	AU, AR, AO
Frankrig	AU, AR, AO, CR, CO
Irland	CU, CR, CO
Italien	AR, AO
Luxembourg	AR, AO, CO
Nederlandene	AR
Det Forenede Kongerige	CU, CR
Nordirland	CU, CR, CO

## BILAG II

## Interventionsopkøbspriser i ECU pr. 100 kg slagtet vægt

Kvalitet (kategori og klasse)	Den tilsvarende slagtekropspris	Forfjerdingspris	
		lige udskæring (1)	pistol- udskæring (2)
AU2	313,504	250,803	235,128
AU3	309,198	247,358	231,899
AR2	299,863	239,890	224,897
AR3	295,567	236,454	221,675
AO2	277,855	222,284	208,391
AO3	273,633	218,906	205,225
CU2	289,205	231,364	216,904
CU3	285,233	228,186	213,925
CU4	277,288	221,830	207,966
CR3	292,572	234,058	219,429
CR4	284,067	227,254	213,050
CO3	275,487	220,390	206,615

(1) Omregningskoefficient : 0,80.

(2) Omregningskoefficient : 0,75.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2220/87

af 24. juli 1987

om fastsættelse af importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for  
oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
467/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød,  
med undtagelse af frosset oksekød, er fastsat i forordning  
(EØF) nr. 1947/87<sup>(3)</sup>;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 1947/87 på de oplysninger og noteringer,som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de  
for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse  
med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød,  
med undtagelse af frosset oksekød, fastsættes som angivet  
i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. august 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 48 af 17. 2. 1987, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 185 af 4. 7. 1987, s. 48.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 24. juli 1987 om fastsættelse af importafgifter for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød <sup>(1)</sup>

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Jugoslavien <sup>(2)</sup>	Østrig/Sverige/Schweiz	Andre tredjelande
	— Levende vægt —		
01.02 A II (a)	50,310	45,469	114,707
	— Nettovægt —		
02.01 A II a) 1	95,589	86,391	217,943
02.01 A II a) 2	76,471	69,113	174,354
02.01 A II a) 3	114,707	103,669	261,532
02.01 A II a) 4 aa)	—	129,586	326,914
02.01 A II a) 4 bb)	—	148,229	373,944
02.06 C I a) 1	—	129,586	326,914
02.06 C I a) 2	—	148,229	373,944
16.02 B III b) 1 aa)	—	148,229	373,944

<sup>(1)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgifter ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(2)</sup> Denne afgift gælder kun for produkter, der er i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1725/80 (EFT nr. L 170 af 3. 7. 1980, s. 4).

(a) Den forordning, der er gældende for ungtyre bestemt til opfødning af en levende vægt, der er mindre end eller lig med 300 kg, importeret under de betingelser, der er fastsat i artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 og i medfør af de bestemmelser, der er truffet til dens gennemførelse, er helt eller delvis sat ud af kraft i overensstemmelse med disse bestemmelser.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2221/87

af 24. juli 1987

## om fastsættelse af importafgifterne for frosset oksekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for  
oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
467/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

De afgifter, der skal anvendes ved indførsel af frosset  
oksekød, er fastsat i forordning (EØF) nr. 1946/87<sup>(3)</sup>;

anvendelsen af de regler og bestemmelser, der er nævnt i  
forordning (EØF) nr. 1946/87 på de oplysninger og note-

ringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at  
ændre importafgifterne som angivet i bilaget til nærvæ-  
rende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for frosset oksekød fastsættes som  
angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. august 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 48 af 17. 2. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 185 af 4. 7. 1987, s. 44.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 24. juli 1987 om fastsættelse af importafgifterne for frosset oksekød (\*)

Position i den fælles toldtarif	(ECU/100 kg)	
	Beløb	
	— Nettovægt —	
02.01 A II b) 1	202,731	
02.01 A II b) 2	162,184 (a)	
02.01 A II b) 3	253,414	
02.01 A II b) 4 aa)	304,096	
02.01 A II b) 4 bb) 11	253,414 (a)	
02.01 A II b) 4 bb) 22 (b)	253,414 (a)	
02.01 A II b) 4 bb) 33	348,696 (a)	

(\*) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgifter ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

(a) Importafgiften, der er anvendelig på disse varer, indført under de betingelser, som er fastsat i artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 og i henhold til de for deres anvendelse fastsatte bestemmelser, sættes helt eller delvis ud af kraft i overensstemmelse med disse bestemmelser.

(b) Henførsel under denne underposition er betinget af, at der fremlægges et certifikat, der opfylder de betingelser, der er fastsat af de kompetente myndigheder i EF.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2222/87

af 24. juli 1987

om ændring af forordning (EØF) nr. 2108/87 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Argentina

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1926/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2108/87 af 16. juli 1987<sup>(3)</sup> har fastsat en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Argentina;

artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsat

i henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres; overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften for indførsel af friske citroner med oprindelse i Argentina —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Beløbet på 8,66 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2108/87 erstattes af beløbet 14,21 ECU.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. juli 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 183 af 3. 7. 1987, s. 24.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 196 af 17. 7. 1987, s. 70.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2223/87

af 24. juli 1987

## om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og  
Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 229/  
87<sup>(2)</sup>, 21. artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker er fastsat  
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2054/87<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2174/87<sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 2054/87 på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden  
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget  
til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter fastsættes for rå sukker af stan-  
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. juli 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

- <sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 25 af 28. 1. 1987, s. 1.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 192 af 11. 7. 1987, s. 38.  
<sup>(4)</sup> EFT nr. L 202 af 23. 7. 1987, s. 60.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 24. juli 1987 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt  
sukker og rå sukker

		(ECU/100 kg)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgifts- beløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	53,22
	B. Rå sukker	45,67 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb gælder for rå sukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte rå sukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2224/87

af 24. juli 1987

om berigtigelse af forordning (EØF) nr. 1956/87 om fastsættelse af monetære udligningsbeløb for landbrugssektoren samt af visse koefficienter og kurser for anvendelse heraf

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85 af 11. juni 1985 om monetære udligningsbeløb i landbrugssektoren <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1889/87 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 12,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1678/85 af 11. juni 1985 om fastsættelse af de omregningskurser, der skal anvendes i landbrugssektoren <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1953/87 <sup>(4)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3155/85 af 11. november 1985 om forudfastsættelse af monetære udligningsbeløb <sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1002/86 <sup>(6)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

De monetære udligningsbeløb, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 1677/85, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1956/87 <sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2111/87 <sup>(8)</sup>;

der er konstateret en fejl i bilag I, del 8 og i bilag III til nævnte forordning; den pågældende forordning bør derfor berigtiges —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 1956/87 berigtiges som følger:

1. I del 8 af bilag I til forordning (EØF) nr. 1956/87 erstattes beløbene vedrørende pos. 19.03 A, 19.03 B I og 19.03 B II i den fælles toldtarif i kolonnerne »Det Forenede Kongerige«, »Irland«, »Italien«, »Frankrig«, »Grækenland« og »Portugal« med beløbene i bilag I til denne forordning.
2. Bilag III til forordning (EØF) nr. 1956/87 erstattes med bilag II til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På anmodning fra den pågældende anvendes den fra den 1. juli 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 185 af 4. 7. 1987, s. 68.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 310 af 21. 11. 1985, s. 22.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 93 af 8. 4. 1986, s. 8.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 186 af 6. 7. 1987, s. 3.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 199 af 20. 7. 1987, s. 1.

## BILAG I

Position i den fælles toldtarif	Positive					Negative					
	Forbundsrepublikken Tyskland DM/100 kg	Nederlandene hfl./100 kg	Belgien/Luxembourg bfr./lfr./100 kg	Danmark dkr./100 kg	Det Forenede Kongerige £/100 kg	Irland Ir.£/100 kg	Italien lire/100 kg	Frankrig ffr./100 kg	Grækenland dr./100 kg	Spanien pta./100 kg	Portugal esc./100 kg
19.03 A					5,028	1,152	2 952	10,08	1 534,4		0
19.03 B I					5,028	1,152	2 952	10,08	1 534,4		0
19.03 B II					3,846	0,882	2 258	7,71	1 173,9		0

## BILAG II

## BILAG III

## Anvendelse af artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1677/85

100 lire =	2,84317	bfr./lfr.	1 £ =	60,6277	bfr./lfr.	1 Ir. £ =	55,2545	bfr./lfr.
	0,525809	dkr.		11,2123	dkr.		10,2187	dkr.
	0,137847	DM		2,93946	DM		2,67895	DM
	0,462321	ffr.		9,85853	ffr.		8,98483	ffr.
	0,155318	hfl.		3,31201	hfl.		3,01849	hfl.
	0,0514558	Ir. £		1,09724	Ir. £		0,897262	£
	0,0468955	£		2 132,40	lire		1 943,41	lire
	10,3654	dr.		221,031	dr.		201,442	dr.
	10,7922	esc.		230,134	esc.		209,739	esc.
	9,54880	pta.		203,619	pta.		185,573	pta.

**BERIGTIGELSER****Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2111/87 af 16. juli 1987 om ændring af de monetære udligningsbeløb**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 199 af 20. juli 1987)*

Bilag 1, del 8, »Varer, der omfattes af forordning (EØF) nr. 3033/80«, kolonne »Det Forenede Kongerige«

Side 18, position 17.04 D 1 a):

*i stedet for:* »3,406«

*læses:* »3,409«.

Side 19, position 18.06 D II b) 2 (11)

*i stedet for:* »8,039«

*læses:* »8,089«.

---